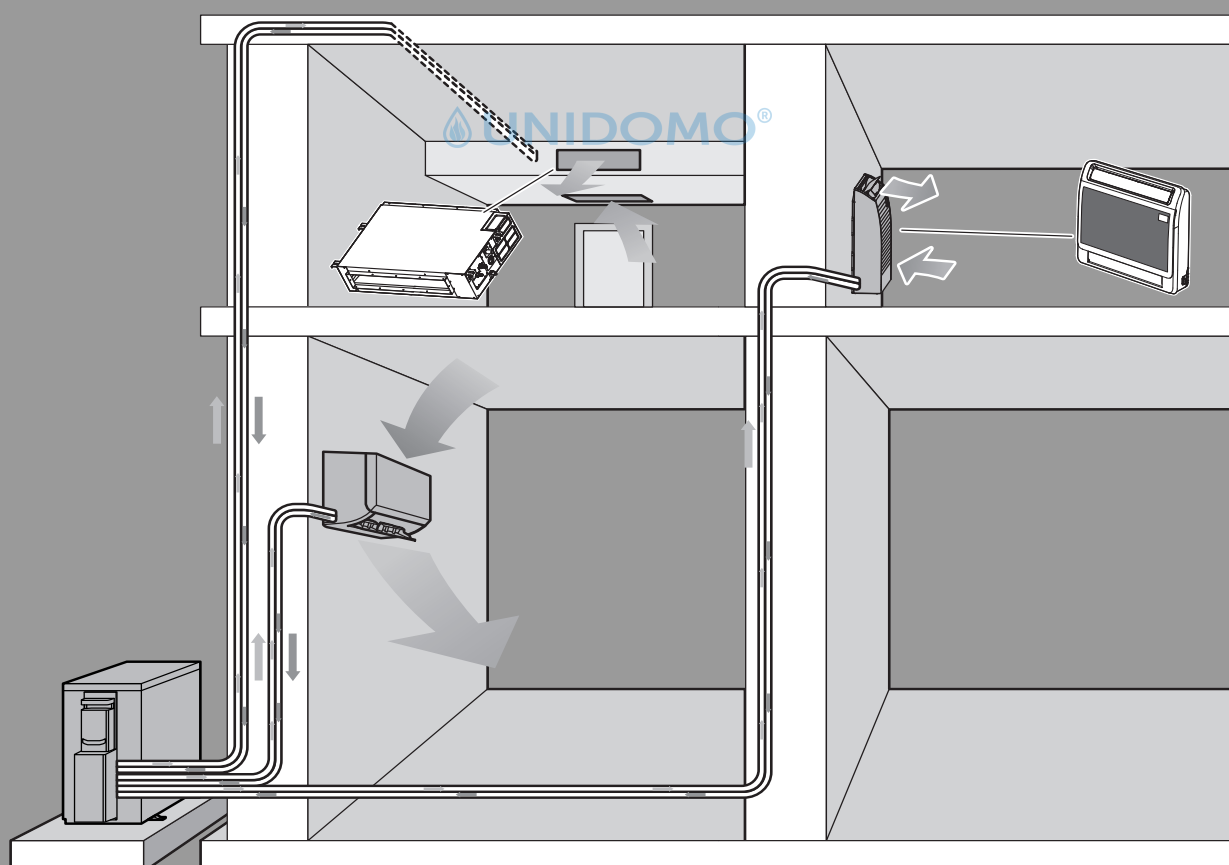


AC - 5,3 MS E+ / AC - 7,9 MS E+

Buderus

de	Multi-Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	2
el	Κλιματιστικό τύπου Multi-Split	Οδηγίες χρήσης για χρήστες	7
en	Multi-split air conditioner	Operating instructions for users	13
it	Condizionatore d'aria multisplit	Istruzioni per l'uso per il gestore	18
ro	Aparat de aer condiționat de tip multi-split	Instrucțiuni de utilizare pentru utilizatori	23
sk	Multi-splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre používateľov	28





Ihr Online-Fachhändler für:

Buderus

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Inhaltsverzeichnis

1	Symbolerklärung und Sicherheitshinweise	2
1.1	Symbolerklärung	2
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1.3	Hinweise zu dieser Anleitung	3
2	Angaben zum Produkt	3
2.1	Konformitätserklärung	3
2.2	Gerätebestandteile	4
2.3	Betriebstemperaturbereich	4
2.4	Angaben zum Kältemittel	4
3	Betrieb und Wartung	5
3.1	Betriebsart-Konflikt	5
3.2	Verfügbare Betriebsarten und Funktionen	5
3.3	Energy Monitoring (EMON)	6
4	Energiesparhinweise und Leistungsoptimierung	6
5	Umweltschutz und Entsorgung	6
6	Datenschutzhinweise	6

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet werden:



GEFAHR

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.



WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.



VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

ACHTUNG

ACHTUNG bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor entflammenden Stoffen: Das Kältemittel R32 in diesem Produkt ist ein Gas mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).
	Während Installations- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.
	Die Wartung sollte von einer qualifizierten Person unter Beachtung der Anweisungen in der Wartungsanleitung durchgeführt werden.
	Beachten Sie beim Betrieb die Anweisungen der Bedienungsanleitung.

Tab. 1

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Betreiber der Klimaanlage. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- Bedienungsanleitungen aller Anlagenbestandteile vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Inneneinheit ist bestimmt für die Installation innerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine Außeneinheit und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Außeneinheit ist bestimmt für die Installation außerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine oder mehrere Inneneinheiten und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Klimaanlage ist nur für den gewerblichen/privaten Gebrauch bestimmt, wo Temperaturabweichungen von eingestellten Sollwerten nicht zu Schäden an Lebewesen oder Materialien führen. Die Klimaanlage ist nicht geeignet, um die gewünschte absolute Luftfeuchte exakt einzustellen und zu halten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Zur Installation an besonderen Orten (Tiefgarage, Technikräume, Balkon oder an beliebigen halb offenen Flächen):

- Beachten Sie zunächst die Anforderungen an den Installationsort in der technischen Dokumentation.

⚠ Allgemeine Gefahren durch das Kältemittel

- Dieses Gerät ist mit Kältemittel gefüllt. Kältemittelgas kann bei Kontakt mit Feuer giftige Gase bilden.
- Anlage regelmäßig durch einen zugelassenen Fachbetrieb inspizieren und warten lassen.
- Wenn Verdacht auf austretendes Kältemittel besteht, den Raum gründlich lüften und zugelassenen Fachbetrieb benachrichtigen.

⚠ Umbau und Reparaturen

Unsachgemäße Veränderungen an der Klimaanlage können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- Arbeiten nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- Keine Änderungen an Außeneinheit, Inneneinheit oder an anderen Teilen der Klimaanlage vornehmen.
- Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Klimaanlage von der Stromversorgung trennen.

⚠ Hinweise zum Umgang mit der Anlage

Die falsche Verwendung der Klimaanlage kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

- Den Körper nicht für längere Zeit direkt dem Luftstrom aussetzen.
- Für Säuglinge, Kinder, ältere Menschen, bettlägerige oder behinderte Menschen sicherstellen, dass die Raumtemperatur für die im Raum befindlichen Personen geeignet ist.
- Niemals Gegenstände in das Gerät einführen, Sie könnten sich verletzen.

Der falsche Umgang mit dem Gerät kann zu Verminderung der Leistung bis hin zu Geräte- und Personenschaden führen.

- Die Lufteintritte und Luftaustritte der Geräte nicht blockieren.
- Türen und Fenster während des Betriebs schließen.
- Die Inneneinheit vor Wassereintritt schützen.
- Das Montagegestell der Außeneinheit regelmäßig auf Verschleiß und festen Sitz überprüfen.

- Kein Gewicht auf die Außeneinheit ausüben, z. B. durch Gegenstände oder Personen.
- Staub, Dämpfe und Feuchtigkeit im Aufstellraum der Inneneinheit minimal halten.
- Keine leicht entflammenden Gase in der Nähe der Geräte verwenden, z. B. aus Sprühdosen.
- Wenn irgendetwas mit dem Klimagerät nicht in Ordnung scheint (z. B. verbrannter Geruch, defektes Kabel), den Betrieb sofort stoppen und die Stromversorgung trennen.

⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“

1.3 Hinweise zu dieser Anleitung

Abbildungen finden Sie gesammelt am Ende dieser Anleitung. Der Text enthält Verweise auf die Abbildungen.

Die Produkte können modellabhängig von der Darstellung in dieser Anleitung abweichen.

2 Angaben zum Produkt

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

 Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.buderus.de.

2.2 Gerätebestandteile

Wandgerät AC166i.2...W/ Legende zu Bild 1:

- [1] Obere Abdeckung
- [2] Platz für kleinen Filter
- [3] Luftfilter
- [4] Rückseite des Displays
- [5] Taste für manuellen Betrieb
- [6] Luftleitblech

Wandgerät AC176i.3... MS W- Legende zu Bild 2:

- [1] Obere Abdeckung
- [2] Luftfilter
- [3] Platz für zwei kleine Filter
- [4] Bewegungssensor (Human sensor)
- [5] Taste für manuellen Betrieb
- [6] Luftleitblech
- [7] Display

Wandgerät AC186i.2... MS W- Legende zu Bild 4:

- [1] Display
- [2] Vorderwand
- [3] Luftgitter
- [4] Luftfilter
- [5] Taste für manuellen Betrieb
- [6] Bewegungssensor (Anwesenheitssensor)
- [7] Luftleitblech

Konsolengerät AC166i...MS CN- Legende zu Bild 5:

- [1] Luftaustritt
- [2] Display
- [3] Kältemittelrohr
- [4] Kondensatablauf
- [5] Lufteintrittsgitter/Lufteintritt

Außeneinheit - Legende zu Bild 6:

- [1] Ventilatorabdeckung
- [2] Kältemittelrohr
- [3] Verbindungskabel (zur Inneneinheit)
- [4] Gas- und Flüssigkeitsventil



2.4 Angaben zum Kältemittel

Dieses Gerät **enthält fluorierte Treibhausgase** als Kältemittel. Die Einheit ist hermetisch geschlossen. Die folgenden Angaben zum Kältemittel entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 517/2014 über fluorierte Treibhausgase.

2.3 Betriebstemperaturbereich

	Raumtemperatur	Außentemperatur
Kühlen	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Heizen	0 °C ... 30 °C	-30 °C ... 30 °C
Entfeuchten	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 2 AC166i.2...W

	Raumtemperatur	Außentemperatur
Kühlen	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Heizen	0 °C ... 30 °C	-15 °C ... 24 °C
Entfeuchten	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 3 AC166i...MS CN



Die eingebaute Schutteinrichtung kann den Betrieb des Gerätes bei Temperaturen außerhalb des oben genannten Bereichs blockieren.



Wenn die Luftfeuchte mehr als 80 % beträgt, kann sich am Luftaustritt Kondensation bilden. Um dies zu vermeiden, öffnen Sie die vertikalen Lüftungsklappen so weit wie möglich (vertikal zum Boden) und stellen Sie eine hohe Leistung des Ventilators ein.



Hinweis für den Betreiber: Wenn Ihr Installateur Kältemittel nachfüllt, trägt er die zusätzliche Füllmenge sowie die Gesamtmenge des Kältemittels in die folgende Tabelle ein.

Produkttyp	Nennleistung Kühlen [kW]	Nennleistung Heizen [kW]	Kältemittel-typ	Treibhaus-potential (GWP) [kg CO ₂ -Äq.]	CO ₂ -Äquiva-lent der Erst-füllung	Erstfüll-menge [kg]	Zusätzliche Füllmenge für Rohrlänge L ¹⁾ [g/m]	Gesamtfüllmenge bei Inbetriebnah-me [kg]
AC-5,3 MS E+	5,27	4,3	R32	675	1,01	1,5	12	
AC-7,9 MS E+	7,91	6,0	R32	675	1,42	2,1	12	

1) Gesamtrohrlänge L in Metern (wenn L > 5 m einfacher Weg von der Außeneinheit zur Inneneinheit).

Tab. 4 F-Gas

3 Betrieb und Wartung



VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegte Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb durchführen lassen.



Informationen zur Bedienung der Inneneinheiten finden Sie in den jeweiligen Bedienungsanleitungen.

3.1 Betriebsart-Konflikt

Bei Verwendung von Multisplit-Klimageräten sind alle Betriebsarten möglich, aber mit folgenden Besonderheiten:

3.2 Verfügbare Betriebsarten und Funktionen

Gruppe	Merkmale	AC166i.2... MS W	AC176i.3... MS W	AC186i.2... MS W
Komfort	Betriebsart (Kühlen/Heizen/Trocknen/Ventilator/Automatik)	✓	✓	✓
	Nachtbetrieb	✓	✓	✓
	Schnellaufheizen/-abkühlen	✓	✓	✓
	Schwenken (nach oben und unten)	✓	✓	✓
	3D-Schwenken (nach links und rechts)	x	✓	✓
	Stufenlose Steuerung der Ventilatorstufen	✓	✓	✓
	Geräuscharmer Betrieb ♦	✓	✓	✓
	Mir-Folgen-Funktion	✓	✓	✓
	Anwesenheitssensor (verborgenes Radar)	x	x	✓
	Indirekte Brise ♦	✓	✓	✓
	Feuchteregelung ♦	x	✓ ¹⁾	x
Energieeinsparung	1 W-Standby-Betrieb ♦	✓	✓	x
	ECO	✓	✓	x
	Save+	x	x	✓
	Getriebe-/Energiemanagement	✓	✓	✓
Raumluftqualität	8 °C-Heizbetrieb (Frostschutz)	✓	✓	✓
	i-Clean ♦	x	✓	x
	i-Clean mit Bakterienabtötung bei 56 °C ♦	✓	x	✓
	Superionisator	x	✓	x
Benutzerfreundlichkeit	Kältemitteldetektor ♦	✓	✓	✓
	Notbetrieb ♦	✓	✓	✓
	Speicherfunktion für Schwenklamellenposition	✓	✓	✓
	WLAN-Gateway (Zubehör)	o	o	x
	Integriertes WLAN-Gateway	x	x	✓
	Sprachassistentz	x	x	✓
	Energie-Monitoring	x	x	✓
	Smart Grid (nur bei bestimmten Modellen)	x	x	✓
	Multifunktionsplatine	○	x	○
	Alarm	○	x	○

1) Nur bei großen Split-Klimageräten

Tab. 5

- ✓ - Verfügbar
- x - Nicht verfügbar
- - Optional
- ♦ - Nicht verfügbar bei Multi-System

Wenn Sie mehr als eine Inneneinheit betreiben, können Inneneinheiten aufgrund eines Betriebsart-Konflikts in Standby gehen. Ein Betriebsart-Konflikt erfolgt, wenn mindestens eine Inneneinheit im Heizbetrieb ist und gleichzeitig mindestens eine Inneneinheit in einer anderen Betriebsart (z. B. Kühlbetrieb). Der Heizbetrieb hat immer Vorrang. Alle Inneneinheiten, die nicht im Heizbetrieb sind, gehen wegen des Betriebsart-Konflikts in den Standby.



Inneneinheiten mit Betriebsart-Konflikt zeigen „--“ im Display oder die Betriebsleuchte blinkt und die Timerleuchte leuchtet. Für mehr Informationen siehe technische Dokumentation der Inneneinheiten.

Vermeiden des Betriebsart-Konflikts:

- Keine Inneneinheit ist im Heizbetrieb.
- Alle Inneneinheiten sind im Heizbetrieb und/oder aus.



Verwenden Sie eine mit der verwendeten Inneneinheit kompatible Fernbedienung, um die volle Funktionsfähigkeit zu gewährleisten.

3.3 Energy Monitoring (EMON)

Die Funktion Energiemonitoring ermöglicht es Ihnen, den Stromverbrauch jeder Inneneinheit nach Betriebsart getrennt zu verfolgen.

Über den integrierten Effizienzbildschirm können Sie den Stromverbrauch mit der zum Heizen oder Kühlen abgegebenen Wärmeenergie vergleichen. Darüber hinaus werden der Gesamtstromverbrauch und die insgesamt abgegebene Wärmeenergie während der Lebensdauer des Geräts aufgezeichnet. Info: Die Visualisierung der Energiemonitoring-Daten erfordert ein aktives App-Konto und Inneneinheiten mit Energiemonitoring-Funktion.

Die Energieüberwachungsfunktion wird nur von CL7000i-Inneneinheiten unterstützt, die ab 12/2024 hergestellt wurden.

4 Energiesparhinweise und Leistungsoptimierung

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf mittlere Temperaturen ein.
- ▶ Schließen Sie während des Kühlbetriebs die Vorhänge, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.
- ▶ Schließen Sie während des Betriebs Türen und Fenster.
- ▶ Halten Sie Lufteinlässe und -auslässe frei.
- ▶ Stellen Sie die Lüftungsklappen so ein, dass die Luft gut zirkulieren kann.
- ▶ Nutzen Sie den Timer und die im Gerät eingebaute Spar-/Schlaf-Funktion (wenn vorhanden).
- ▶ Reinigen Sie den Filter regelmäßig und gründlich. Wir empfehlen alle 2 Wochen eine Reinigung.
- ▶ Stellen Sie die Lüftungsklappen korrekt ein.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit geöffneten horizontalen Lüftungsklappen.

5 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe. Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können. Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. "Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber

hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Kältemittel R32



Das Gerät enthält das fluoridierte Gas R32 (Treibhauspotential 675¹⁾) mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).

Die enthaltene Menge ist auf dem Typschild der Außeneinheit angegeben.

Kältemittel stellen eine Gefährdung für die Umwelt dar und müssen gesondert gesammelt und entsorgt werden.

6 Datenschutzhinweise



Wir, die [DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003

Esch-sur-Alzette, Luxemburg, verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter [DE] privacy.tde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1) auf Grundlage von Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 517/2024 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. Februar 2024.

Πίνακας περιεχομένων

1	Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας	7
1.1	Επεξήγηση συμβόλων	7
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	8
1.3	Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες	8
2	Στοιχεία για το προϊόν	8
2.1	Δήλωση συμμόρφωσης	8
2.2	Εξαρτήματα μονάδας	9
2.3	Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	9
2.4	Πληροφορίες για το ψυκτικό	9
3	Λειτουργία και συντήρηση	10
3.1	Σύγκρουση τρόπου λειτουργίας	10
3.2	Διαθέσιμα προγράμματα λειτουργίας και χαρακτηριστικά	10
3.3	Παρακολούθηση κατανάλωσης ενέργειας (EMON)	11
4	Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας και βελτιστοποίηση απόδοσης	11
5	Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη	11
6	Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα	12

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις προειδοποιητικές υποδείξεις επισημαίνονται με λέξεις κλειδιά το είδος και η σοβαρότητα των συνεπειών, σε περίπτωση που δεν τηρούνται τα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου.

Οι παρακάτω λέξεις κλειδιά έχουν οριστεί και μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ σημαίνει ότι θα προκληθούν σοβαροί έως θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών έως θανατηφόρων τραυματισμών.



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ελαφρών ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.

Σημαντικές πληροφορίες



Σημαντικές πληροφορίες που δεν αφορούν κινδύνους για άτομα ή αντικείμενα επισημαίνονται με το εμφανιζόμενο σύμβολο πληροφοριών.

Σύμβολο	Σημασία
	Προειδοποιήσεις για εύφλεκτες ουσίες: το ψυκτικό υγρό R32 που χρησιμοποιείται σε αυτό το προϊόν είναι αέριο με χαμηλή αναφλεξιμότητα και χαμηλή τοξικότητα (A2L ή A2).
	Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης.
	Η συντήρηση από εξειδικευμένα άτομα πρέπει να εκτελείται, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες του εγχειριδίου σέρβις.
	Για τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.

Πίν. 6

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Υποδείξεις για την ομάδα ενδιαφέροντος

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης απευθύνονται στον υπεύθυνο λειτουργίας του συστήματος κλιματισμού. Οι οδηγίες που υπάρχουν σε όλα τα σχετιζόμενα με την εγκατάσταση εγχειρίδια πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης όλων των τμημάτων της εγκατάστασης πριν από τον χειρισμό και φυλάξτε τις.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.

⚠ Προβλεπόμενη χρήση

Η εσωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εσωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μια εξωτερική μονάδα και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Η εξωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εξωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μία ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Το κλιματιστικό προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική/προσωπική χρήση, όπου οι αποκλίσεις θερμοκρασίας από τις ρυθμισμένες κανονικές τιμές δεν θα προκαλέσουν ζημιά σε ζωντανά όντα ή υλικά. Το κλιματιστικό δεν ενδείκνυται για την ακριβή ρύθμιση και διατήρηση της επιθυμητής απόλυτης υγρασίας αέρα.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για μη προβλεπόμενη χρήση και τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από τέτοια χρήση.

Για την εγκατάσταση σε ορισμένους χώρους (υπόγεια γκαράζ, λεβητοστάσια, μπαλκόνια ή οποιουδήποτε ημιυπαίθριους χώρους):

- ▶ Λάβετε αρχικά υπόψη σας τις απαιτήσεις του χώρου εγκατάστασης, όπως αυτές ορίζονται στο τεχνικό εγχειρίδιο.

⚠ Γενικοί κίνδυνοι από το ψυκτικό υγρό

- ▶ Αυτή η συσκευή είναι γεμισμένη με ψυκτικό μέσο. Το ψυκτικό αέριο μπορεί να σχηματίσει τοξικά αέρια σε περίπτωση επαφής με φωτιά.
- ▶ Η εγκατάσταση πρέπει να επιθεωρείται και να συντηρείται τακτικά από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
- ▶ Αν υπάρχει υποψία διαρροής ψυκτικού υγρού, αερίστε καλά τον χώρο και ενημερώστε την εγκεκριμένη τεχνική εταιρεία.

⚠ Μετατροπές και επισκευές

Τυχόν μη προβλεπόμενες τροποποιήσεις στο σύστημα κλιματισμού ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.

- ▶ Αναθέτετε τις εργασίες μόνο σε εκπαιδευμένο συνεργάτη.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στην εξωτερική μονάδα, στην εσωτερική μονάδα ή σε άλλα τμήματα του συστήματος κλιματισμού.
- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το σύστημα κλιματισμού από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Υποδείξεις για τον χειρισμό της εγκατάστασης

Η εσφαλμένη χρήση του συστήματος κλιματισμού μπορεί να βλάψει την υγεία σας.

- ▶ Μην αφήνετε το σώμα εκτεθειμένο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα απευθείας στο ρεύμα αέρα.
- ▶ Για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κληήρεις ή άλλα άτομα με αναπηρία βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία χώρου είναι κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στον χώρο.
- ▶ Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ο εσφαλμένος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει από μείωση της ισχύος έως ζημιές στη συσκευή και τραυματισμούς.

- ▶ Μην μπλοκάρτε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα των συσκευών.
- ▶ Κλείνετε τις πόρτες και τα παράθυρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Προστατεύετε την εσωτερική μονάδα από είσοδο νερού.

- ▶ Ελέγχετε τακτικά τον σκελετό στήριξης της εξωτερικής μονάδας για φθορά και σταθερή έδραση.
- ▶ Μην ασκείτε βάρος στην εξωτερική μονάδα, π.χ. με αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Διατηρείτε στο ελάχιστο σκόνη, ατμούς και υγρασία στον χώρο τοποθέτησης της εσωτερικής μονάδας.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια κοντά στη συσκευή, π.χ. από σπρέι.
- ▶ Αν κάτι σχετικό με το κλιματιστικό δεν φαίνεται εντάξει (π.χ. οσμή καμένου, χαλασμένο καλώδιο), διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις

Για την αποφυγή κινδύνων από ηλεκτρικές συσκευές ισχύουν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-1 οι παρακάτω προδιαγραφές:

«Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και νοητικές δεξιότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση επιτρέπεται, εφόσον βρίσκονται κάτω από επίτηρηση ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.»

«Αν υπάρχει βλάβη στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σχετικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με κατάλληλη κατάρτιση, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.»

1.3 Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες

Οι εικόνες βρίσκονται όλες μαζί στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Το κείμενο περιλαμβάνει παραπομπές σε αυτές τις εικόνες.

Ανάλογα με το μοντέλο, τα προϊόντα μπορεί να διαφέρουν από την απεικόνιση του παρόντος εγχειριδίου.

2 Στοιχεία για το προϊόν

2.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά στην κατασκευή και στη λειτουργία του με τις ευρωπαϊκές και εθνικές προδιαγραφές.

CE Με τη σήμανση CE δηλώνεται η συμμόρφωση του προϊόντος με όλη την εφαρμόσιμη νομοθεσία ΕΕ, η οποία προβλέπει την εφαρμογή αυτής της σήμανσης.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στο διαδίκτυο: www.buderus.gr.

2.2 Εξαρτήματα μονάδας

Εσωτερική μονάδα επιτοίχιας στερέωσης AC166i.2...W/ λεζάντα για το σχήμα 1:

- [1] Επάνω πλαίσιο
- [2] Χώρος για μικρότερο φίλτρο
- [3] Φίλτρο αέρα
- [4] Πλάτη της οθόνης
- [5] Πλήκτρο για χειροκίνητη λειτουργία
- [6] Πλαίσιο ροής αέρα

Εσωτερική μονάδα επιτοίχιας στερέωσης AC176i.3... MS W- λεζάντα για την εικόνα 2:

- [1] Επάνω πλαίσιο
- [2] Φίλτρο αέρα
- [3] Χώρος για 2 μικρά φίλτρα
- [4] Αισθητήρας κίνησης (Human sensor)
- [5] Πλήκτρο για χειροκίνητη λειτουργία
- [6] Πλαίσιο ροής αέρα
- [7] Οθόνη

Εσωτερική μονάδα επιτοίχιας στερέωσης AC186i.2... MS W- λεζάντα για την εικόνα 4:

- [1] Οθόνη
- [2] Μπροστινό ταμπλό
- [3] Γρίλια αέρα
- [4] Φίλτρα αέρα
- [5] Πλήκτρο για χειροκίνητη λειτουργία
- [6] Αισθητήρας κίνησης (αισθητήρας παρουσίας)
- [7] Πάνελ ροής αέρα

Μονάδα για τοποθέτηση σε ράφι AC166i...MS CN- λεζάντα για το σχήμα 5:

- [1] Έξοδος αέρα
- [2] Οθόνη
- [3] Σωλήνας ψυκτικού μέσου
- [4] Σωλήνας εκροής συμπυκνώματος
- [5] Γρίλια εισόδου αέρα / είσοδος αέρα

Εξωτερική μονάδα - λεζάντα για το σχήμα 6:

- [1] Κάλυμμα ανεμιστήρα
- [2] Σωλήνας ψυκτικού μέσου
- [3] Καλώδιο σύνδεσης (με την εσωτερική μονάδα)
- [4] Βαλβίδα αερίου και υγρού

2.4 Πληροφορίες για το ψυκτικό

Αυτή η συσκευή περιέχει ως ψυκτικό μέσο **φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου**. Η μονάδα είναι ερμητικά σφραγισμένη. Οι ακόλουθες πληροφορίες για το ψυκτικό υγρό συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 517/2014 για τα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου.

2.3 Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

	Θερμοκρασία χώρου	Εξωτερική θερμοκρασία
Ψύξη	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Θέρμανση	0 °C ... 30 °C	-30 °C ... 30 °C
Αφύγρανση	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Πίν. 7 AC166i.2...W

	Θερμοκρασία χώρου	Εξωτερική θερμοκρασία
Ψύξη	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Θέρμανση	0 °C ... 30 °C	-15 °C ... 24 °C
Αφύγρανση	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Πίν. 8 AC166i...MS CN



Η ενσωματωμένη θερμική προστασία μπορεί να απενεργοποιηθεί το κλιματιστικό αν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος ξεπεράσει το προαναφερθέν εύρος.



Εάν η υγρασία είναι άνω του 80 %, στην έξοδο του αέρα μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση. Για να το αποτρέψετε, ανοίξτε τα κάθετα πτερύγια αερισμού όσο το δυνατόν πλατύτερα (κάθετα σε σχέση με το έδαφος) και ρυθμίστε τη λειτουργία του ανεμιστήρα σε υψηλή ισχύ.



Σημείωση για τον χρήστη: Αν ο εγκαταστάτης σας προσθέσει ψυκτικό υγρό, θα πρέπει να καταχωρίσει τις πληροφορίες ποσότητας πλήρωσης και συνολικής ποσότητας του ψυκτικού υγρού στον ακόλουθο πίνακα.

Τύπος προϊόντος	Ονομαστική ισχύς ψύξης [kW]	Ονομαστική ισχύς θέρμανσης [kW]	Τύπος ψυκτικού υγρού	Δυναμικό συμβολής στο φαινόμενο του θερμοκηπίου (GWP) [kg CO ₂ equ.]	CO ₂ ισοδύναμο αρχικής φόρτισης	Αρχικός όγκος φόρτισης [kg]	Πρόσθετη ποσότητα πλήρωσης για μήκος σωλήνα L ¹⁾ [g/m]	Συνολικός όγκος φόρτισης κατά την πρώτη σε θέση λειτουργία [kg]
AC-5,3 MS E+	5,27	4,3	R32	675	1,01	1,5	12	
AC-7,9 MS E+	7,91	6,0	R32	675	1,42	2,1	12	

1) Συνολικό μήκος σωλήνα L σε μέτρα (αν το L > 5 m απλή διαδρομή από την εξωτερική μονάδα έως την εσωτερική μονάδα).

Πίν. 9 Αέριο F

3 Λειτουργία και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία ή κινούμενα μέρη

- ▶ Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- ▶ Τα βήματα συντήρησης που δεν αναφέρονται εδώ πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένη εξειδικευμένη εταιρεία.



Πληροφορίες για τον χειρισμό των εσωτερικών μονάδων θα βρείτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης.

3.1 Σύγκρουση τρόπου λειτουργίας

Σε περίπτωση χρήσης συσκευών κλιματισμού Multisplit είναι δυνατοί όλοι οι τρόποι λειτουργίας, αλλά με τις εξής ιδιαιτερότητες:



Εσωτερικές μονάδες με σύγκρουση τρόπου λειτουργίας παρουσιάζουν την ένδειξη «--» στην οθόνη ή η λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει και η λυχνία Timer είναι αναμμένη. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην τεχνική τεκμηρίωση των εσωτερικών μονάδων.

Αποφυγή σύγκρουσης τρόπου λειτουργίας:

- Καμία εσωτερική μονάδα δεν βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης.
- Όλες οι εσωτερικές μονάδες βρίσκονται σε λειτουργία θέρμανσης ή είναι απενεργοποιημένες.

3.2 Διαθέσιμα προγράμματα λειτουργίας και χαρακτηριστικά

Ομάδα	Χαρακτηριστικά	AC166i.2... MS W	AC176i.3... MS W	AC186i.2... MS W
Άνεση	Πρόγραμμα λειτουργίας (ψύξη/θέρμανση/αφύγνωση/ανεμιστήρας/αυτόματο)	✓	✓	✓
	Λειτουργία ύπνου	✓	✓	✓
	Λειτουργία Turbo	✓	✓	✓
	Ταλάντωση πτερύγων (πάνω - κάτω)	✓	✓	✓
	Ταλάντωση πτερύγων 3D (αριστερά και δεξιά)	x	✓	✓
	Έλεγχος ταχύτητας στροφών ανεμιστήρα	✓	✓	✓
	Αθόρυβη λειτουργία ♦	✓	✓	✓
	Λειτουργία Follow me	✓	✓	✓
	Αισθητήρας παρουσίας (κρυφό ραντάρ)	x	x	✓
	Αποφυγή έκθεσης στη ροή του αέρα ♦	✓	✓	✓
	Έλεγχος υγρασίας ♦	x	✓ ¹⁾	x
Εξοικονόμηση ενέργειας	1W ετοιμότητα λειτουργίας ♦	✓	✓	x
	ECO ♦	✓	✓	x
	Λειτουργία Save+	x	x	✓
	Διαχείριση ενέργειας/ταχύτητας	✓	✓	✓
Ποιότητα αέρα εσωτερικού χώρου	Θέρμανση στους 8 °C (Αντιπαγετική προστασία)	✓	✓	✓
	i-Clean ♦	x	✓	x
	i-Clean με καταπολέμηση βακτηρίων στους 56 °C ♦	✓	x	✓
	Υπεριονιστής	x	✓	x
Φιλικότητα προς τον χρήστη	Ανιχνευτής διαρροή ψυκτικού υγρού ♦	✓	✓	✓
	Λειτουργία έκτακτης ανάγκης ♦	✓	✓	✓
	Λειτουργία μνήμης θέσης περσίδων	✓	✓	✓
	Πύλη WIFI (εξάρτημα)	o	o	x
	Ενσωματωμένη πύλη WIFI	x	x	✓
	Φωνητική βοήθεια	x	x	✓
	Παρακολούθηση κατανάλωσης ενέργειας	x	x	✓
	Έξυπνο δίκτυο (διαθέσιμο μόνο με ορισμένα μοντέλα)	x	x	✓
	Πολυλειτουργικός πίνακας	○	x	○
	Συναγερμός	○	x	○

1) μόνο αφύγνωση

Πίν. 10

✓ - διαθέσιμ.

x - μη διαθέσιμ.

○ - προαιρετικά

♦ - Δεν διατίθεται με το σύστημα Multi



Για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα, χρησιμοποιήστε ένα τηλεχειριστήριο συμβατό με την εσωτερική μονάδα που χρησιμοποιείται.

3.3 Παρακολούθηση κατανάλωσης ενέργειας (EMON)

Η λειτουργία παρακολούθησης κατανάλωσης ενέργειας σας επιτρέπει να παρακολουθείτε την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από κάθε εσωτερική μονάδα, για κάθε πρόγραμμα λειτουργίας. Μέσω της περιλαμβανόμενης οθόνης ωφέλιμης απόδοσης μπορείτε να συγκρίνετε την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας με την απόδοση της θερμικής ενέργειας σε πρόγραμμα θέρμανσης είτε ψύξης.

Επιπλέον, καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής καταγράφεται η συνολική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και η συνολική παραγωγή θερμικής ενέργειας. Πληροφορίες: Η απεικόνιση των δεδομένων παρακολούθησης κατανάλωσης ενέργειας απαιτεί να υπάρχει ένας ενεργός λογαριασμός στην εφαρμογή, καθώς, επίσης, εσωτερικές μονάδες με τη δυνατότητα παρακολούθησης κατανάλωσης ενέργειας.

Η λειτουργία επιτήρησης ενέργειας υποστηρίζεται μόνο από τις εσωτερικές μονάδες CL 7000i που έχουν παραχθεί από 12/2024 και μετά.

4 Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας και βελτιστοποίηση απόδοσης

- Ρυθμίστε τη συσκευή σε μεσαίες θερμοκρασίες.
- Κλείστε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης τις κουρτίνες για να αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατήστε ελεύθερες τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.
- Ρυθμίστε τα κλαπέ αερισμού έτσι ώστε ο αέρας να μπορεί να κυκλοφορεί καλά.
- Χρησιμοποιήστε τον χρονοδιακόπτη και την ενσωματωμένη στη συσκευή λειτουργία εξοικονόμησης/ύπνου (αν υπάρχει).
- Καθαρίζετε τακτικά και καλά το φίλτρο. Συνιστούμε καθαρισμό κάθε 2 εβδομάδες.
- Ρυθμίστε σωστά τα κλαπέ αερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί πάντα με ανοιχτά τα οριζόντια κλαπέ αερισμού.

5 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.

Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά. Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση.

Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Παλαιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

Παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα λοιπά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής αποβλήτων για επεξεργασία, συλλογή, ανακύκλωση και απόρριψη.

Το σύμβολο ισχύει σε χώρες όπου εφαρμόζονται κανονισμοί για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, π.χ. "(Ηνωμένο Βασίλειο) Κανονισμοί για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού του 2013 (όπως έχουν τροποποιηθεί)". Αυτοί οι κανονισμοί ορίζουν το πλαίσιο για την επιστροφή και την ανακύκλωση παλαιών ηλεκτρονικών συσκευών που ισχύει σε κάθε χώρα.

Καθώς οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, θα πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, ώστε να ελαχιστοποιείται τυχόν πιθανός κίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, επικοινωνήστε με τις σχετικές τοπικές αρχές, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες εδώ:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Μπαταρίες

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στα κατά τόπους συστήματα συλλογής.

Ψυκτικό υγρό R32



Η συσκευή περιέχει φθοριούχο αέριο R32 (δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη 675¹⁾) ήπια εύφλεκτο και χαμηλής τοξικότητας (A2L ή A2)

Η περιεχόμενη ποσότητα αναγράφεται στην ετικέτα ονόματος της εξωτερικής μονάδας του εξοπλισμού.

Το ψυκτικό υγρό είναι επικίνδυνο για το περιβάλλον και πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται ξεχωριστά.

1) Με βάση το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) αριθ. 517/2024 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις 7 Φεβρουαρίου 2024.

6 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα



Εμείς, η **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, Τ.Κ. 19400 ΚΟΡΩΠΙ, Ελλάδα**, υποβάλλουμε σε επεξεργασία πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και την εγκατάσταση, τεχνικά δεδομένα και δεδομένα συνδέσεων, δεδομένα επικοινωνιών, καθώς και δεδομένα καταχώρισης του προϊόντος και ιστορικού του πελάτη, προκειμένου να

παρέχουμε λειτουργίες που σχετίζονται με το προϊόν (άρθρ. 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ), την εκπλήρωση της υποχρέωσης εποπτείας του προϊόντος και για λόγους ασφάλειας και προστασίας του προϊόντος (άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ), τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος (άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ) και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν (άρθρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ). Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσήκουσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και του Ηνωμένου Βασιλείου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάστασή σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς. Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **DPO@bosch.com** Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήστε τον κωδικό QR.

Table of contents

1	Explanation of symbols and safety instructions	13
1.1	Explanation of symbols	13
1.2	General safety instructions	14
1.3	Notices regarding these instructions	14
2	Product Information	14
2.1	Declaration of conformity	14
2.2	Unit components	15
2.3	Operating temperature range	15
2.4	Information on refrigerant	15
3	Operation and maintenance	16
3.1	Operating mode conflict	16
3.2	Available operating modes and functions	16
3.3	Energy Monitoring (EMON)	17
4	Tips on saving energy and optimising performance	17
5	Environmental protection and disposal	17
6	Data Protection Notice	17

1 Explanation of symbols and safety instructions

1.1 Explanation of symbols

Warnings

In warnings, signal words at the beginning of a warning are used to indicate the type and seriousness of the ensuing risk if measures for minimizing danger are not taken.

The following signal words are defined and can be used in this document:



DANGER

DANGER indicates that severe to life-threatening personal injury will occur.



WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in serious personal injury or danger to life.



CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor to moderate personal injury.

NOTICE

ATTENTION indicates that material damage may occur.

Important information



The info symbol indicates important information where there is no risk to people or property.

Symbol	Meaning
	Warning regarding flammable substances: the refrigerant R32 used in this product is a gas with low combustibility and low toxicity (A2L or A2).
	Wear protective gloves during installation and maintenance work.
	Maintenance by a qualified person should be done while following the instructions of the service manual.
	For operation follow the instructions of the user manual.

Table 11

1.2 General safety instructions

⚠ Notices for the target group

These operating instructions are intended for the operator of the air conditioning system. All system-relevant instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

- Read and retain the operating instructions of all system components prior to use.
- Observe the safety instructions and warnings.

⚠ Intended use

The indoor unit is intended for installation inside the building with connection to an outdoor unit and further system components, e.g. controls.

The outdoor unit is intended for installation outside the building with connection to an indoor unit or units and further system components, e.g. controls.

The air conditioning system is intended for commercial/residential use only where temperature deviations from adjusted set points do not lead to damage of living beings or materials. The air conditioning system is not suitable to set and maintain desired absolute humidity levels precisely.

Any other use is considered inappropriate. Any damage that may result from misuse is excluded from liability.

In particular, the air conditioner shall not be operated in a wet room such as a bathroom or laundry room.

For installation at special locations (underground garage, mechanical rooms, balcony or at any semi-open areas):

- First refer to the requirements for the installation site in the technical documentation.

⚠ General dangers posed by the refrigerant

- This appliance is filled with refrigerant. If the refrigerant gas gets into contact with hot surfaces, it may cause a fire or generate toxic gas.
- Have the system inspected and serviced regularly by an approved contractor.
- If there is a possibility that refrigerant has escaped, thoroughly ventilate the room and notify the approved contractor.

⚠ Conversion and repairs

If modifications to the air conditioning system are not carried out correctly, this can result in personal injury and/or material damage.

- Have work carried out only by an approved contractor.
- Do not make any changes to the outdoor unit, indoor unit or other parts of the air conditioning system.
- Disconnect the air conditioning system from the power supply before carrying out any maintenance work.

⚠ Notices on handling the system

If the air conditioning system is used incorrectly, this could impair your health.

- Do not stand directly in the airflow for any length of time.
- Ensure that the room temperature is suitable for all people in the room, including babies, children, elderly, bedridden or disabled people.
- Never insert objects into the unit, you could injure yourself.

If the unit is handled incorrectly, this can lead to reduced performance and also damage to the unit and personal injury.

- Do not block the air inlets and outlets of the unit.
- Shut doors and windows when the unit is in operation.
- Protect the indoor unit from water ingress.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not apply any weight to the outdoor unit, e.g. objects or persons.

- Keep dust, steam and moisture in the installation room of the indoor unit to a minimum.
- Do not use highly-flammable gases, e.g. from spray cans, in the vicinity of the units.
- If there appears to be something wrong with the air conditioner (burning smell or faulty cable for example), stop using it immediately and disconnect the power supply.

⚠ Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes

The following requirements apply in accordance with EN 60335-1 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

"This appliance can be used by children of 8 years and older, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision."

"If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, so that risks are avoided."

1.3 Notices regarding these instructions

The figures are shown together at the end of these instructions. The text contains references to the figures.

Depending on the model, the products may be different to those shown in these instructions.

2 Product Information

2.1 Declaration of conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the European and national requirements.



The CE marking declares that the product complies with all the applicable EU legislation, which is stipulated by attaching this marking.

The complete text of the Declaration of Conformity is available on the Internet: www.buderus.co.uk.

2.2 Unit components

Wall-mounted indoor unit AC166i.2...W/ legend for figure 1:

- [1] Top panel
- [2] Space for small filter
- [3] Air filter
- [4] Back of the display
- [5] Button for manual operation
- [6] Airflow panel

Wall-mounted indoor unit AC176i.3... MS W- legend for figure 2:

- [1] Top panel
- [2] Air filter
- [3] Space for two small filters
- [4] Movement sensor (Human sensor)
- [5] Button for manual operation
- [6] Airflow panel
- [7] Display

Wall-mounted indoor unit AC186i.2... MS W- legend for figure 4:

- [1] Display
- [2] Front Panel
- [3] Air grille
- [4] Air filters
- [5] Button for manual operation
- [6] Movement sensor (human sensor)
- [7] Air flow panel

Rack-mounted unit AC166i...MS CN- legend for figure 5:

- [1] Air Outlet
- [2] Display
- [3] Refrigerant pipe
- [4] Condensate pipe
- [5] Air inlet grille / air inlet

Outdoor unit - legend for figure 6:

- [1] Fan cover
- [2] Refrigerant pipe
- [3] Connecting cable (to indoor unit)
- [4] Gas and liquid valve



2.4 Information on refrigerant

This device **contains fluorinated greenhouse gases** as refrigerant. The unit is hermetically sealed. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No. 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.

2.3 Operating temperature range

	Room temperature	Outside temperature
Cooling	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Heating	0 °C ... 30 °C	-30 °C ... 30 °C
Dehumidifying	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Table 12 AC166i.2...W

	Room temperature	Outside temperature
Cooling	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Heating	0 °C ... 30 °C	-15 °C ... 24 °C
Dehumidifying	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Table 13 AC166i...MS CN



The built-in protection device may prevent the appliance from operating at temperatures outside the above range.



If the humidity is more 80 %, condensation may form at the air outlet. To prevent this, open the vertical ventilation flaps as wide as possible (vertical relative to the ground) and set a high fan output.



Notice for the user: If your installer adds refrigerant, he enters the added fill volume and the total amount of the refrigerant in the following table.

Product type	Rated cooling output [kW]	Rated heating output [kW]	Refrigerant Type	Global warming potential (GWP) [kg CO ₂ equ.]	CO ₂ equivalent of initial charge	Initial charge volume [kg]	Additional fill volume for pipe length L ¹⁾ [g/m]	Total charge volume during commissioning [kg]
AC-5,3 MS E+	5.27	4.3	R32	675	1.01	1.5	12	
AC-7,9 MS E+	7.91	6.0	R32	675	1.42	2.1	12	

1) Total pipe length L in metres (if L > 5 m simple path from outdoor unit to indoor unit).

Table 14 F-Gas

3 Operation and maintenance



CAUTION

Danger due to electric shock or moving parts

- ▶ Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work.
- ▶ Have any maintenance steps that are not listed here carried out by an approved installer.



You can find information on operating the indoor units in the corresponding operating instructions.

3.1 Operating mode conflict

When using multi-split air conditioners, all operating modes are possible, but with the following special features:

If you operate more than one indoor unit, indoor units may go into standby due to an operating mode conflict. An operating mode conflict occurs when at least one indoor unit is in heating mode and at least one indoor unit is in another operation mode at the same time (e.g. cooling mode). Heating mode always has priority. All indoor units that are not in heating mode go into standby due to the operating mode conflict.



Indoor units with operation mode conflict show “--” in the display or the ON indicator flashes and the timer indicator is on. See technical documentation of the indoor unit for more information.

Avoid the operating mode conflict:

- No indoor unit is in heating mode.
- All indoor units are in heating mode and/or off.

3.2 Available operating modes and functions

Cluster	Features	AC166i.2... MS W	AC176i.3... MS W	AC186i.2... MS W
Comfort	Mode (Cooling/Heating/Dry/Fan/Auto)	✓	✓	✓
	Sleep mode	✓	✓	✓
	Turbo operation	✓	✓	✓
	Swing (up and down)	✓	✓	✓
	3D Swing (left and right)	x	✓	✓
	Stepless fan speed control	✓	✓	✓
	Silent mode ♦	✓	✓	✓
	Follow me	✓	✓	✓
	Human sensor (hidden radar)	x	x	✓
	Wind avoid me ♦	✓	✓	✓
	Humidity control ♦	x	✓ ¹⁾	x
Energy saving	1W standby ♦	✓	✓	x
	ECO ♦	✓	✓	x
	Save+	x	x	✓
	Gear/ Energy management	✓	✓	✓
Indoor air quality	8°C heating (frost protection)	✓	✓	✓
	i-Clean ♦	x	✓	x
	i-Clean with 56 °C bacteria killing ♦	✓	x	✓
	Super ionizer	x	✓	x
User friendliness	Refrigerant leakage detector ♦	✓	✓	✓
	Emergency mode ♦	✓	✓	✓
	Louver position memory function	✓	✓	✓
	WIFI gateway (accessory)	o	o	x
	WIFI gateway embedded	x	x	✓
	Voice assistance	x	x	✓
	Energy Monitoring	x	x	✓
	Smart Grid (only with some models)	x	x	✓
	Multi function board	○	x	○
	Alarm	○	x	○

1) only dehumidify

Table 15

✓ - Available

x - Not available

○ - Optional

♦ - Not available with Multi system



To ensure full functionality, use a remote control compatible with the indoor unit used.

3.3 Energy Monitoring (EMON)

The Energy Monitoring feature enables you to track the electricity consumption of each indoor unit, separated per operation mode. Via the included efficiency screen, you can compare the electricity consumption with the output of thermal energy for heating or cooling.

Additionally the total electricity consumption and the total thermal energy output during appliance lifetime is recorded. Info: Visualization of Energy Monitoring data requires an active App account and indoor units with Energy Monitoring feature.

The energy monitoring function is only supported by CL7000i indoor units produced from 12/2024 onwards.

4 Tips on saving energy and optimising performance

- ▶ Set the unit for average temperatures.
- ▶ Close the curtains in cooling mode to avoid direct solar radiation.
- ▶ Close doors and windows when the unit is in operation.
- ▶ Make sure the air inlets and outlets are unobstructed at all times.
- ▶ Set the ventilation flaps so the air can freely circulate.
- ▶ Use the timer and the integrated economy/sleep function in the appliance (if available).
- ▶ Clean the filter regularly and thoroughly. We recommend cleaning every 2 weeks.
- ▶ Set the ventilation flaps correctly.
- ▶ Always operate the appliance with the horizontal ventilation flaps open.

5 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.

The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.

We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling. All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled. The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Old electrical and electronic devices



This symbol means that the product cannot be disposed of with other waste, but must be taken to waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.

The symbol is valid for countries that have directives on electronic waste, e.g. "European Union Directive 2012/19/

EC on end-of-life electrical and electronic appliances". These provisions define the regulatory framework of the directive valid for the return and recycling of used electronic appliances in each country.

Electronic appliances that may contain hazardous substances must be recycled responsibly in order to minimise possible damage to the environment and dangers to people's health. To this end, the recycling of electronic waste contributes to the preservation of natural resources.

For more information on the environmentally safe disposal of used electrical and electronic appliances, please contact the local authorities,

waste disposal company or distributor from which you purchased the product.

You can find more information here:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batteries

Batteries must not be disposed together with your household waste. Used batteries must be disposed of in local collection systems.

Refrigerant R32



The appliance contains fluorinated gas R32 (global warming potential 675¹⁾) mild combustibility and low toxicity (A2L or A2).

Contained quantity is indicated on the equipment outdoor unit name label.

Refrigerant is hazardous to the environment and must be collected and disposed of separately.

6 Data Protection Notice



We, **Bosch Thermotechnology Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom**, process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 §1.1 (b) GDPR), to fulfil

our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6 §1.1 (f) GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 §1.1 (f) GDPR) and to analyse the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 §1.1 (f) GDPR). To provide services such as sales and marketing, contract management, payment management, programming, data hosting and hotline services, we may request and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliates. In some cases, but only if adequate data protection is ensured, personal data may be transferred to recipients located outside the European Economic Area. Additional information is provided upon request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object to the processing of your personal data at any time on the basis of Art. 6 §1.1 (f) GDPR on grounds relating to your particular situation or if your data is used for direct marketing purposes. To exercise your rights, please contact us at privacy.ttpo@bosch.com. For more information, follow the QR code.

1) Based on ANNEX I of REGULATION (EU) No 517/2024 of the European Parliament and of the Council of 7 February 2024.

Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	18
1.1	Significato dei simboli	18
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	19
1.3	Informazioni sulle presenti istruzioni	19
2	Descrizione del prodotto	19
2.1	Dichiarazione di conformità	19
2.2	Unit components	20
2.3	Range della temperatura di funzionamento	20
2.4	Informazioni sul refrigerante	20
3	Funzionamento e manutenzione	21
3.1	Conflitto modalità operativa	21
3.2	Tipi di funzionamento e funzioni disponibili	21
3.3	Energy Monitoring (EMON)	22
4	Indicazioni per il risparmio energetico e ottimizzazione delle prestazioni	22
5	Protezione ambientale e smaltimento	22
6	Informativa sulla protezione dei dati	22

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze, le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza sono utilizzate per indicare il tipo e la gravità del rischio che ne consegue se non vengono adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Le seguenti parole sono definite e possono essere utilizzate in questo documento:

**PERICOLO**

PERICOLO indica il rischio di lesioni personali gravi o mortali.

**AVVERTENZA**

AVVERTENZA indica che possono verificarsi lesioni personali da gravi a pericolose per la vita.

**ATTENZIONE**

ATTENZIONE indica che possono verificarsi lesioni personali di lieve o media entità.

AVVISO

AVVISO indica che possono verificarsi danni materiali.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Simbolo	Significato
	Avvertenza per sostanze infiammabili: il refrigerante R32 contenuto in questo prodotto è un gas a bassa combustibilità e tossicità (A2L o A2).
	Durante i lavori di installazione e manutenzione indossare i guanti di protezione.
	Far eseguire la manutenzione da una persona qualificata nel rispetto delle istruzioni di manutenzione.
	Per il funzionamento, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Tab. 16

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono ai gestori del condizionatore. Osservare le indicazioni riportate in tutti i manuali di istruzioni relativi all'impianto. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Prima dell'uso, leggere e conservare le istruzioni per l'uso di tutti i componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

L'unità interna è destinata all'installazione all'interno di edifici con collegamento ad un'unità esterna e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'unità esterna è destinata all'installazione all'esterno di edifici con collegamento ad una o più unità interne e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'impianto di condizionamento è destinato unicamente all'uso in locali commerciali/privati in cui eventuali variazioni di temperatura rispetto ai valori nominali impostati non possano arrecare danno a persone e animali o a materiali. L'impianto di condizionamento non è idoneo per l'impostazione esatta e il mantenimento dell'umidità assoluta dell'aria desiderata.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. L'uso improprio e gli eventuali danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Per l'installazione in posti particolari (parcheggi sotterranei, locali tecnici, balconi o qualsiasi area semi-aperta):

- ▶ Osservare innanzitutto i requisiti sul luogo di installazione nella documentazione tecnica.

⚠ Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- ▶ Questo apparecchio contiene al suo interno il refrigerante. Entrando a contatto con il fuoco, il gas refrigerante può dare origine a gas tossici.
- ▶ far eseguire, da un'azienda specializzata autorizzata, l'ispezione regolare e la manutenzione dell'impianto.
- ▶ Se si sospettano fuoriuscite di refrigerante, arieggiare bene il locale e informare l'azienda specializzata autorizzata.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche improprie all'impianto di condizionamento possono causare danni alle persone e/o a cose.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Non apportare modifiche all'unità esterna, all'unità interna o ad altre parti dell'impianto di condizionamento.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare l'impianto di condizionamento dall'alimentazione elettrica.

⚠ Informazioni per l'utilizzo dell'impianto

L'uso scorretto del condizionatore può essere dannoso per la salute.

- ▶ Evitare lunghe esposizioni dirette al flusso d'aria.
- ▶ Nel caso di neonati, bambini, anziani, persone allettate o disabili assicurarsi che la temperatura ambiente sia adatta per la loro permanenza nel locale.
- ▶ Per evitare il pericolo di lesioni, non introdurre mai oggetti nell'apparecchio.

L'uso errato dell'apparecchio può ridurre la potenza e causare danni all'apparecchio stesso e alle persone.

- ▶ Non bloccare le aperture di ingresso e di uscita dell'aria dell'apparecchio.
- ▶ Chiudere porte e finestre durante il funzionamento.
- ▶ Proteggere l'unità interna dalla penetrazione d'acqua.

- ▶ Controllare regolarmente il telaio di montaggio dell'unità esterna per verificare l'assenza di usura e il saldo fissaggio.
- ▶ Non esercitare pesi sull'unità esterna, ad es. con oggetti o persone.
- ▶ Contenere il più possibile la presenza di polvere, vapore e umidità nel luogo di posa dell'unità interna.
- ▶ Non utilizzare gas facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio, ad es. bombolette spray.
- ▶ Se il condizionatore si comporta in modo anomalo (ad es. odore di bruciato, cavo conduttore difettoso), interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare l'alimentazione elettrica.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi simili

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

 Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevedono l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.buderus.it.

2.2 Unit components

Unità interna murale AC166i.2...W/legenda per figura 1:

- [1] Pannello superiore
- [2] Spazio per piccolo filtro
- [3] Filtro dell'aria
- [4] Torna al display
- [5] Tasto per funzionamento manuale
- [6] Pannello del flusso d'aria

Unità interna murale AC176i.3... MS W- legenda per figura 2:

- [1] Pannello superiore
- [2] Filtro dell'aria
- [3] Spazio per due piccoli filtri
- [4] Sensore di movimento (Human sensor)
- [5] Tasto per funzionamento manuale
- [6] Pannello del flusso d'aria
- [7] Display

Unità interna murale AC186i.2... MS W- legenda per figura 4:

- [1] Display
- [2] Pannello anteriore
- [3] Griglia di areazione
- [4] Filtri dell'aria
- [5] Tasto per funzionamento manuale
- [6] Sensore di movimento (sensore umano)
- [7] Pannello di mandata aria

Unità a rack AC166i...MS CN- legenda per figura 5:

- [1] Uscita aria
- [2] Display
- [3] Tubo del refrigerante
- [4] Tubo di scarico della condensa
- [5] Griglia di aspirazione dell'aria / Aspirazione aria

Unità esterna - legenda per figura 6:

- [1] Coperchio del ventilatore
- [2] Tubo del refrigerante
- [3] Cavo di collegamento (all'unità interna)
- [4] Valvola per gas e liquidi

2.4 Informazioni sul refrigerante

Questo dispositivo **utilizza come refrigerante gas fluorurati a effetto serra**. L'unità è sigillata ermeticamente. Le seguenti informazioni sul refrigerante sono conformi ai requisiti del Regolamento UE n. 517/2014 sui gas fluorurati a effetto serra.

2.3 Range della temperatura di funzionamento

	Temperatura ambiente	Temperatura esterna
Raffresca-mento	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Riscaldamen-to	0 °C ... 30 °C	-30 °C ... 30 °C
Deumidifica-zione	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 17 AC166i.2...W

	Temperatura ambiente	Temperatura esterna
Raffresca-mento	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Riscaldamen-to	0 °C ... 30 °C	-15 °C ... 24 °C
Deumidifica-zione	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 18 AC166i...MS CN



Il dispositivo di protezione integrato può impedire il funzionamento dell'apparecchio in caso di utilizzo a temperature al di fuori di questo intervallo.



Se l'umidità è superiore all'80%, può formarsi della condensa all'uscita dell'aria. Per evitare che ciò accada, aprire il più possibile le alette di ventilazione verticali (verticali rispetto al suolo) e impostare una potenza del ventilatore elevata.



Avviso per l'utente: se l'installatore aggiunge del refrigerante, inserisce il volume di riempimento aggiunto e la quantità totale del refrigerante nella seguente tabella.

Tipo di prodotto	Potenza nominale di raffreddamento [kW]	Potenza nominale di riscaldamento [kW]	Tipo di refrigerante	Potenziale di riscaldamento globale (GWP) [kg CO ₂ equ.]	CO ₂ equivalente della carica iniziale	Volume di carica iniziale [kg]	Volume di riempimento aggiuntivo per la lunghezza del tubo L ¹⁾ [g/m]	Volume di carica totale durante la messa in funzione [kg]
AC-5,3 MS E+	5,27	4,3	R32	675	1,01	1,5	12	
AC-7,9 MS E+	7,91	6,0	R32	675	1,42	2,1	12	

1) Lunghezza totale del tubo L in metri (se L > 5 m percorso semplice dall'unità esterna all'unità interna).

Tab. 19 Gas F

3 Funzionamento e manutenzione



ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica o di parti mobili

- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica.
- Per i lavori di manutenzione non riportati in questo elenco, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata.



Le informazioni sulle impostazioni di comando delle unità interne sono riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso.

3.1 Conflitto modalità operativa

Se si utilizzano condizionatori multisplit sono possibili tutte le modalità operativa ma con le seguenti eccezioni:

3.2 Tipi di funzionamento e funzioni disponibili

Cluster	Caratteristiche	AC166i.2... MS W	AC176i.3... MS W	AC186i.2... MS W
Comfort	Modalità (raffrescamento, riscaldamento, deumidificazione, ventilazione, automatico)	✓	✓	✓
	Modalità Sleep	✓	✓	✓
	Funzionamento turbo	✓	✓	✓
	Swing (su e giù)	✓	✓	✓
	Swing 3D (sinistra e destra)	x	✓	✓
	Controllo della velocità del ventilatore in continuo	✓	✓	✓
	Silenzioso ♦	✓	✓	✓
	Seguimi	✓	✓	✓
	Sensore umano (radar nascosto)	x	x	✓
	Evitare il vento ♦	✓	✓	✓
	Controllo dell'umidità ♦	x	✓ ¹⁾	x
	1 W standby ♦	✓	✓	x
Risparmio energetico	ECO	✓	✓	x
	Save+	x	x	✓
	Ingranaggi/ Gestione energetica	✓	✓	✓
	Riscaldamento a 8 °C (protezione antigelo)	✓	✓	✓
Qualità dell'aria interna	i-Clean ♦	x	✓	x
	i-Clean con distruzione batteri a 56 °C ♦	✓	x	✓
	Superionizzatore	x	✓	x
Facilità d'uso	Rilevatore di perdite di refrigerante ♦	✓	✓	✓
	Modalità di emergenza ♦	✓	✓	✓
	Funzione di memoria della posizione dell'oblò	✓	✓	✓
	Gateway WIFI (accessorio)	o	o	x
	Gateway WIFI integrato	x	x	✓
	Assistenza vocale	x	x	✓
	Monitoraggio dell'energia	x	x	✓
	Smart Grid (solo con alcuni modelli)	x	x	✓
	Scheda multifunzione	○	x	○
	Allarme	○	x	○

1) Solo per grandi impianti

Tab. 20

✓ - Disponibile

x - Non disponibile

○ - Opzionale

♦ - Non disponibile con Multi system

Se si gestiscono più unità interne può accadere che le unità interne entrino in standby a causa di un conflitto della modalità operativa. Un conflitto modalità operativa avviene quando almeno una unità interna si trova in modo riscaldamento e al contempo almeno un'unità interna è in un'altra modalità operativa (per es. modo raffrescamento). Il modo riscaldamento ha sempre la precedenza. Tutte le unità interne che non si trovano in modo riscaldamento entrano in standby a causa del conflitto della modalità operativa.



Mostra unità interne con conflitto modalità operativa «--» appare sul display oppure lampeggia la spia di funzionamento e la spia del timer. Per ulteriori informazioni vedere la documentazione tecnica dell'unità interna.

Impedire il conflitto modalità operativa:

- nessuna unità interna si trova in modo riscaldamento.
- Tutte le unità interne si trovano in modo riscaldamento e/o oppure sono spente.



Per garantire la piena funzionalità, utilizzare un telecomando compatibile con l'unità interna utilizzata.

3.3 Energy Monitoring (EMON)

La funzione di monitoraggio dell'energia consente di monitorare il consumo di elettricità di ciascuna unità interna, distinto per tipo di funzionamento. Attraverso la schermata di efficienza inclusa, è possibile confrontare il consumo di elettricità con la produzione di energia termica per il riscaldamento o il raffreddamento.

Inoltre, vengono registrati il consumo totale di elettricità e la produzione totale di energia termica durante la vita dell'apparecchio: La visualizzazione dei dati di Energy Monitoring richiede un account App attivo e unità interne con funzione Energy Monitoring.

La funzione di monitoraggio energetico è supportata solo dalle unità interne CL7000i prodotte a partire dal 12/2024.

4 Indicazioni per il risparmio energetico e ottimizzazione delle prestazioni

- ▶ Impostare l'apparecchio su temperature medie.
- ▶ Chiudere le tende durante il funzionamento in raffrescamento per evitare la luce diretta del sole.
- ▶ Durante il funzionamento chiudere porte e finestre.
- ▶ Mantenere libere le prese d'aria e le uscite.
- ▶ Regolare le bocchette di ventilazione in modo che l'aria circoli bene.
- ▶ Utilizzare il timer e la funzione ECO/Sleep integrata nell'apparecchio (se presente).
- ▶ Pulire regolarmente e accuratamente il filtro. Si consiglia di eseguire la pulizia ogni 2 settimane.
- ▶ Regolare correttamente le bocchette di ventilazione.
- ▶ Azionare sempre l'apparecchio con bocchette di ventilazione aperte.

5 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Vecchi dispositivi elettrici ed elettronici



Questo simbolo significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti, ma che deve invece essere conferito presso gli appositi punti di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento.

Il simbolo è valido per i paesi che hanno direttive sui rifiuti elettronici, ad esempio la "Direttiva 2012/19/CE dell'Unione Europea sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici". Queste disposizioni definiscono il quadro normativo della direttiva valida per il ritorno e il riciclaggio degli apparecchi elettronici usati in ciascun paese.

Gli apparecchi elettronici che possono contenere sostanze pericolose devono essere riciclati in modo responsabile al fine di ridurre al minimo i possibili danni all'ambiente e i pericoli per la salute delle persone. A tal

fine, il riciclaggio dei rifiuti elettronici contribuisce a preservare le risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sullo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici usati, contattare le autorità locali, la società di smaltimento dei rifiuti o il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Refrigerante R32



L'apparecchio contiene gas fluorurato R32 (potenziale di riscaldamento globale 675¹⁾) media combustibilità e bassa tossicità (A2L o A2).

La quantità contenuta è indicata sull'etichetta nominativa dell'unità esterna dell'apparecchio.

Il refrigerante è pericoloso per l'ambiente e deve essere raccolto e smaltito separatamente.

6 Informativa sulla protezione dei dati



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per

adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di marketing diretto. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Seguire il Codice QR per ulteriori informazioni.

¹⁾ Ai sensi dell'ALLEGATO I del REGOLAMENTO (UE) N. 517/2024 del Parlamento e del Consiglio europeo del 7 febbraio 2024.

Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	23
1.1	Explicarea simbolurilor	23
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță	24
1.3	Indicații referitoare la aceste instrucțiuni	24
2	Date despre produs	24
2.1	Declarație de conformitate	24
2.2	Componentele unității	25
2.3	Interval de temperatură de funcționare	25
2.4	Informații despre agent frigorific	25
3	Utilizare și întreținere	26
3.1	Regimul de funcționare diferă	26
3.2	Regimuri de funcționare și funcții disponibile	26
3.3	Monitorizarea energiei (EMON)	27
4	Indicații privind economisirea energiei și optimizarea puterii	27
5	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	27
6	Notificare privind protecția datelor	27

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:



PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

Simbol	Explicație
	Avertizare cu privire la substanțele inflamabile: agentul frigorific R32 utilizat în acest produs este un gaz cu inflamabilitate scăzută și toxicitate scăzută (A2L sau A2).
	Purtați mănuși de protecție în timpul instalării și lucrărilor de întreținere.
	Întreținerea de către o persoană calificată trebuie să fie efectuată respectând următoarele instrucțiuni ale manualului de service.
	Pentru operare urmați instrucțiunile manualului de utilizare.

Tab. 21

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

⚠️ Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalației de aer condiționat. Trebuie respectate indicațiile din toate instrucțiunile relevante pentru instalație. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Citiți instrucțiunile de utilizare ale tuturor componentelor instalației înainte de utilizare și păstrați-le.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

⚠️ Utilizarea conform destinației

Unitatea interioară este adecvată pentru instalarea în interiorul clădirii și conectarea cu o unitate exterioară și alte componente ale sistemului, de ex. reglatoare.

Unitatea exterioară este adecvată pentru instalarea la exteriorul clădirii și conectarea la una sau mai multe unități interioare și alte componente ale sistemului, de ex. reglatoare.

Instalația de aer condiționat este destinată numai uzului comercial/privat, unde abaterile de temperatură de la valorile nominale setate nu duc la vătămări corporale ori daune materiale. Instalația de aer condiționat nu este adecvată pentru setarea și menținerea exactă a nivelului de umiditate absolut dorit.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Utilizarea neconformă cu destinația și daunele rezultate în urma acesteia nu sunt acoperite de garanție.

Pentru instalarea în locuri speciale (garaje subterane, săli de mașini, balcoane sau spații semi-deschise):

- ▶ Respectați în primul rând cerințele privind locul de instalare din documentația tehnică.

⚠️ Pericole generale din cauza agentului frigorific

- ▶ Acest aparat este umplut cu agent frigorific. Agentul frigorific sub formă de gaz poate forma gaze toxice la contactul cu focul.
- ▶ Dispuneți efectuarea periodică a verificărilor și lucrărilor de inspecție și întreținere la instalație de către o firmă de specialitate autorizată.
- ▶ Dacă suspectați existența unor scurgeri de agent frigorific, aerisiți temeinic încăperea și notificați o firmă de specialitate autorizată.

⚠️ Modificări și reparații

Modificările necorespunzătoare efectuate asupra instalației de aer condiționat pot provoca vătămarea persoanelor și/sau daune materiale.

- ▶ Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- ▶ Nu efectuați modificări la nivelul unității exterioare, unității interioare sau al altor piese ale instalației de aer condiționat.
- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, decuplați instalația de aer condiționat de la alimentarea cu energie electrică.

⚠️ Indicații privind manipularea instalației

Utilizarea incorectă a instalației de aer condiționat vă poate afecta sănătatea.

- ▶ Nu expuneți corpul la acțiunea directă a curentului de aer pentru o perioadă îndelungată.
- ▶ Pentru sugari, copii, persoane în vârstă, persoane imobilizate la pat sau persoane cu dizabilități, asigurați-vă că temperatura încăperii este adecvată persoanelor care se află în aceasta.
- ▶ Nu introduceți obiecte în aparat, acest lucru poate duce la vătămări.

Manipularea necorespunzătoare a aparatului poate duce la diminuarea puterii sau chiar la deteriorarea aparatului sau vătămarea persoanelor.

- ▶ Nu blocați calea de intrare a aerului și calea de ieșire a aerului de la nivelul aparatului.
- ▶ Închideți ușile și ferestrele în timpul utilizării.
- ▶ Protejați unitatea interioară împotriva pătrunderii apei.

- ▶ Verificați cadrul de montaj ale unității exterioare în mod regulat în privința uzurii și fixării corespunzătoare.
- ▶ Nu aplicați greutate pe unitatea exterioară, de ex. prin așezarea obiectelor sau persoanelor.
- ▶ Mențineți un nivel minim de praf, vapori și umiditate în încăperea de amplasare a unității interioare.
- ▶ Nu utilizați gaze inflamabile în apropierea aparatului, de ex. din tuburi de aerosoli.
- ▶ Atunci când ceva pare în neregulă la nivelul aparatului de aer condiționat (de ex. miroase a ars, un cablu este defect), încetați imediat utilizarea și decuplați alimentarea cu energie electrică.

⚠️ Siguranța aparatelor electrice pentru uz casnic și similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă, sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.“

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la rețea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

1.3 Indicații referitoare la aceste instrucțiuni

Figurile pot fi găsite la sfârșitul acestor instrucțiuni. Textul conține referințe la figuri.

În funcție de model, produsele pot fi diferite de reprezentarea din aceste instrucțiuni.

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.



Prin intermediul marcatului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcatului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.buderus.ro.

2.2 Componentele unității

Unitate interioară montată pe perete AC166i.2...W/legendă pentru Figura 1:

- [1] Panou superior
- [2] Spațiu pentru filtru de dimensiuni mici
- [3] Filtrul de aer
- [4] Înapoi la afișaj
- [5] Buton pentru operare manuală
- [6] Panou pentru fluxul de aer

Unitate interioară montată pe perete AC176i.3... MS W- legendă pentru Figura 2:

- [1] Panou superior
- [2] Filtrul de aer
- [3] Spațiu pentru două filtre de dimensiuni mici
- [4] Senzor de mișcare (Human sensor)
- [5] Buton pentru operare manuală
- [6] Panou pentru fluxul de aer
- [7] Afișaj

Unitate interioară montată pe perete AC186i.2... MS W- legendă pentru Figura 4:

- [1] Afișaj
- [2] Perete frontal
- [3] Grilaj pentru aer
- [4] Filtre de aer
- [5] Buton pentru operare manuală
- [6] Senzor de mișcare (dectecție prezență umană)
- [7] Panoul pentru fluxul de aer

Unitate interioară montată pe cadru AC166i...MS CN- legendă pentru Figura 5:

- [1] Orificiu de evacuare a aerului
- [2] Afișaj
- [3] Țeavă de agent frigorigen
- [4] Țeavă pentru evacuarea condensului
- [5] Grilaj de admisie a aerului/orificiu de admisie a aerului

Unitate externă - legendă pentru Figura 6:

- [1] Capac ventilator
- [2] Țeavă de agent frigorigen
- [3] Cablu de conexiune (la unitatea interioară)
- [4] Supapă pentru gaz și lichide

2.4 Informații despre agent frigorific

Acest aparat conține **gaze fluorurate cu efect de seră** pe post de agent frigorific. Unitatea este etanșată ermetic. Următoarele informații despre agentul frigorific respectă cerințele Regulamentului UE nr. 517/2014 privind gazele fluorurate cu efect de seră.

2.3 Interval de temperatură de funcționare

	Temperatura încăperii	Temperatură exterioară
Răcire	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Încălzire	0 °C ... 30 °C	-30 °C ... 30 °C
Dezumidificarea	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 22 AC166i.2...W

	Temperatura încăperii	Temperatură exterioară
Răcire	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Încălzire	0 °C ... 30 °C	-15 °C ... 24 °C
Dezumidificarea	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 23 AC166i...MS CN



Dispozitivul de protecție integrat poate preveni funcționarea aparatului la temperaturi din afara intervalului specificat mai sus.



Dacă umiditatea este mai mare de 80 %, la nivelul orificiului de evacuare a aerului se poate forma condens. Pentru a preveni condensul, deschideți clapetele de ventilație verticale cât se poate de larg (vertical în raport cu nivelul solului) și setați o putere ridicată a ventilatorului.



Notă pentru utilizator: Dacă instalatorul dumneavoastră adaugă agent frigorific, trebuie să introducă volumul de umplere adăugat și cantitatea totală de agent frigorific în tabelul următor.

Tip de produs	Putere nominală răcire [kW]	Putere nominală încălzire [kW]	Tip de agent frigorific	Potențialul de încălzire globală (GWP) [kg Co ₂ eq.]	Echivalent CO ₂ al umplerii inițiale	Cantitate umplere inițială [kg]	Cantitate de alimentare suplimentară pentru lungimea țevii L ¹⁾ [g/m]	Cantitate totală de umplere în timpul punerii în funcțiune [kg]
AC-5,3 MS E+	5,27	4,3	R32	675	1,01	1,5	12	
AC-7,9 MS E+	7,91	6,0	R32	675	1,42	2,1	12	

1) Lungime totală a țevii L în metri (dacă L > 5 m, traseu simplu de la unitatea externă la unitatea interioară).

Tab. 24 Gaze fluorurate

3 Utilizare și întreținere



PRECAUȚIE

Pericol de electrocutare sau din cauza pieselor mobile

- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Pașii de întreținere care nu sunt descriși aici pot fi efectuați doar de către o firmă de specialitate autorizată.



Informațiile privind utilizarea unităților interne sunt incluse în instrucțiunile de utilizare aferente.

3.1 Regimul de funcționare diferă

La utilizarea aparatelor de aer condiționat tip multi-split, sunt posibile toate regimurile de funcționare, dar cu următoarele particularități:

3.2 Regimuri de funcționare și funcții disponibile

Set	Caracteristici	AC166i.2... MS W	AC176i.3... MS W	AC186i.2... MS W
Confort	Mod (Răcire/Încălzire/Uscare/Ventilator/Auto)	✓	✓	✓
	Regim de noapte	✓	✓	✓
	Funcționare turbo	✓	✓	✓
	Oscilare (în sus și în jos)	✓	✓	✓
	Oscilare 3D (în sus și în jos)	x	✓	✓
	Reglarea continuă a treptei ventilatorului	✓	✓	✓
	Regim silențios ♦	✓	✓	✓
	Funcție de urmărire	✓	✓	✓
	Senzor detecție prezență umană (radar ascuns)	x	x	✓
	Abatere curent de aer ♦	✓	✓	✓
	Control umiditate ♦	x	✓ ¹⁾	x
	1 W în standby ♦	✓	✓	x
Reducerea consumului de energie	ECO ♦	✓	✓	x
	Salvare+	x	x	✓
	Viteză/gestionarea energiei	✓	✓	✓
Calitatea aerului din interior	Încălzire 8 °C (protecție împotriva înghețului)	✓	✓	✓
	i-Clean ♦	x	✓	x
	i-Clean cu distrugere a bacteriilor la 56 °C ♦	✓	x	✓
	Super ionizator	x	✓	x
Ușurință de utilizare	Detector scurgeri de agent frigorific ♦	✓	✓	✓
	Regim de urgență ♦	✓	✓	✓
	Funcție de memorie pentru poziția lamei fantei de ventilație	✓	✓	✓
	Gateway WIFI (accesoriu)	o	o	x
	Gateway WIFI inclus	x	x	✓
	Asistență vocală	x	x	✓
	Monitorizarea energiei	x	x	✓
	Rețea inteligentă (doar pentru unele modele)	x	x	✓
	Panou multifuncțional	○	x	○
	Alarmă	○	x	○

1) doar dezumidificare

Tab. 25

✓ - Disponibil

x - Indisponibil

○ - Opțional

♦ - Indisponibil cu sistem tip Multi

Dacă utilizați mai mult de o unitate interioară, este posibil ca unitățile interioare să intre în standby din cauză că regimul de funcționare diferă. O diferență în regimul de funcționare apare atunci când cel puțin o unitate interioară se află într-un regim de încălzire și, în același timp, cel puțin o unitate interioară se află într-un alt regim de funcționare (de exemplu, regim de răcire). Regimul de încălzire are întotdeauna prioritate. Toate unitățile interioare care nu se află în regimul de încălzire trec în standby din cauză că regimul de funcționare diferă.



Unitățile interioare cu diferențe în regimul de funcționare indică „-” pe afișaj sau lumina de prezență a activității și lumina temporizatorului se aprinde. Pentru mai multe informații, a se vedea documentația tehnică a unităților interioare.

Evitarea diferențelor în regimul de funcționare:

- Nicio unitate interioară nu se află în regim de încălzire.
- Toate unitățile interioare se află în regim de încălzire și / sau sunt oprite.



Pentru a asigura funcționalitatea completă, se va utiliza o telecomandă compatibilă cu unitatea interioară utilizată.

3.3 Monitorizarea energiei (EMON)

Funcția de monitorizare a energiei vă permite să urmăriți consumul de electricitate al fiecărei unități interioare, separat pentru fiecare regim de funcționare. Prin ecranul de randament inclus, puteți compara consumul de curent electric cu puterea energiei termice pentru încălzire și răcire.

În plus, este înregistrat consumul total de curent electric și puterea totală a energiei termice pe durata de viață a aparatului. Info: Vizualizarea datelor privind monitorizarea energiei necesită deținerea unui cont activ pentru aplicație și unități individuale cu funcția de monitorizare a energiei.

Funcția de monitorizare a energiei este acceptată numai de către unitățile interioare CL 7000i produse începând cu 12/2024.

4 Indicații privind economisirea energiei și optimizarea puterii

- ▶ Setati aparatul la temperaturi medii.
- ▶ În timpul regimului de răcire, trageți draperiile pentru a evita expunerea la razele solare directe.
- ▶ Închideți ușile și ferestrele în timpul utilizării.
- ▶ Nu obstrucționați orificiile de admisie și de evacuare a aerului.
- ▶ Ajustați clapetele de ventilație astfel încât aerul să poată circula în mod corespunzător.
- ▶ Folosiți temporizatorul și funcția de economisire a energiei/repauș integrată la nivelul aparatului (dacă există).
- ▶ Curățați temeinic filtrul, la intervale regulate. Recomandăm curățarea la fiecare 2 săptămâni.
- ▶ Ajustați clapetele de ventilație în mod corect.
- ▶ Utilizați întotdeauna aparatul cu clapete de ventilație orizontale deschise.

5 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă. Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate. Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Aparate electrice și electronice vechi



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca deșeu împreună cu alte deșeuri, ci trebuie transportat la punctele de colectare a deșeurilor în vederea tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țările care au în vigoare directive cu privire la deșeurile electronice, de exemplu "Directiva Uniunii Europene 2012/19/CE privind aparatele electrice și electronice scoase din uz". Aceste prevederi definesc cadrul de reglementare al directivei valabil pentru returnarea și reciclarea aparatelor electronice uzate din fiecare țară.

Aparatele electronice care pot conține substanțe periculoase trebuie să fie reciclate în mod responsabil pentru a putea minimiza daunele

posibile la nivelul mediului și pericolele pentru sănătatea oamenilor. În acest scop, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ca deșeu în mod ecologic a aparatelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, compania de eliminare a deșeurilor sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Puteți găsi mai multe informații aici:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateriile

Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

Agent frigorific R32



Aparatul conține gaz fluorurat cu efect de seră R32 (potențial de încălzire globală 675¹) inflamabilitate ușoară și toxicitate scăzută (A2L sau A2).

Cantitatea conținută este indicată pe eticheta de identificare a unității externe a aparatului.

Agentul frigorific este periculos pentru mediu și trebuie să fie colectat și eliminat ca deșeu separat.

6 Notificare privind protecția datelor



Noi, **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind

înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6 §1.1 (b) RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6 §1.1 (f) RGPD), pentru a ne proteja drepturile în ceea ce privește întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6 §1.1 (f) RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6 §1.1 (f) RGPD). Pentru a furniza servicii precum cele de vânzări și marketing, gestionarea contractelor, gestionarea plăților, programare, găzduirea datelor și servicii hotline, putem solicita și transfera date către furnizori de servicii externi și/sau către afiliați Bosch. În unele cazuri, dar numai dacă se asigură protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Informații suplimentare sunt furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Responsabil cu protecția datelor pentru Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în orice moment pe baza art. 6 §1.1 (f) al RGPD din motive legate de situația dumneavoastră specifică sau în cazul în care datele dumneavoastră sunt utilizate în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, accesați codul QR.

1) Bazat pe ANEXA I a DIRECTIVEI (UE) nr. 517/2024 a Parlamentului European și a Consiliului din 7 februarie 2024.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	28
1.1	Vysvetlenia symbolov	28
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	29
1.3	Upozornenia k tomuto návodu	29
2	Údaje o výrobku	29
2.1	Vyhlasenie o zhode	29
2.2	Komponenty jednotky	30
2.3	Rozsah prevádzkovej teploty	30
2.4	Informácie o chladiacom prostriedku	30
3	Prevádzka a údržba	31
3.1	Konflikt prevádzkových režimov	31
3.2	Dostupné prevádzkové režimy a funkcie	31
3.3	Kontrola energie (EMON)	32
4	Pokyny na úsporu energie a optimalizáciu výkonu	32
5	Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu	32
6	Informácia o ochrane osobných údajov	32

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Vo výstražných upozorneniach označujú výstražné výrazy typ a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

Definované sú nasledujúce výstražné výrazy, ktoré môžu byť použité v predloženom dokumente:

**NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.

**VAROVANIE**

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.

**POZOR**

OPATRNĚ znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam.

UPOZORNENIE

POZOR znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Symbol	Význam
	Varovanie pred horľavými látkami: Chladiaci prostriedok R32 v tomto produkte je plyn s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).
	Pri inštalácii a údržbe noste ochranné rukavice.
	Údržbu by mala vykonávať kvalifikovaná osoba za dodržania pokynov v návode na údržbu.
	Počas prevádzky dodržiajte pokyny návodu na obsluhu.

Tab. 26

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa klimatizačného zariadenia. Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch relevantných pre zariadenie. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb, až s následkom smrti.

- Pred začiatkom obsluhy si prečítajte návody na obsluhu všetkých častí zariadenia a majte ich odložené tak, aby boli k dispozícii.
- Dodržujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

⚠ Správne použitie

Vnútrotná jednotka je určená na inštaláciu v budove s prípojkou na vonkajšiu jednotku a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Vonkajšia jednotka je určená na inštaláciu mimo budovy s prípojkou na jednu alebo viaceré vnútorné jednotky a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Klimatizačné zariadenie je určené len na komerčné/súkromné použitie, kde odchýlky teploty od nastavených hodnôt nevedú k zraneniu osôb alebo poškodeniu materiálov. Klimatizačné zariadenie nie je vhodné na presné nastavenie a udržiavanie požadovanej absolútnej vlhkosti vzduchu.

Akkoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na nesprávne používanie a škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Ohľadom inštalácie na špecifických miestach (podzemná garáž, technické miestnosti, balkón alebo na ľubovoľných poloootvorených plochách):

- Venujte pozornosť predovšetkým požiadavkám na miesto inštalácie v technickej dokumentácii.

⚠ Všeobecné nebezpečenstvo vyplývajúce z chladiacich prostriedkov

- Toto zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom. Chladiaci plyn môže pri kontakte s ohňom vytvárať toxické plyny.
- Dajte špecializovanej firme s oprávnením pravidelne vykonávať revíziu a údržbu zariadenia.
- Ak vznikne podozrenie na únik chladivového prostriedku, miestnosť dôkladne vyvetrajte a informujte špecializovanú firmu s oprávnením.

⚠ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na klimatizačnom zariadení alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- Nevykonávajte zmeny na vonkajšej jednotke, vnútornej jednotke alebo na iných častiach klimatizačného zariadenia.
- Pred každou údržbou klimatizačného zariadenia odpojte elektrické napájanie.

⚠ Upozornenia ohľadom zaobchádzania so zariadením

Nesprávne použitie môže poškodiť vaše zdravie.

- Nevystavujte telo na dlhší čas priamemu prúdu vzduchu.
- V prípade kojencov, detí, starších ľudí, imobilných alebo postihnutých osôb zabezpečte, aby bola priestorová teplota vhodná pre osoby nachádzajúce sa v miestnosti.
- Do zariadenia nikdy nezasúvajte predmety, mohli by ste sa zraniť.

Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k zníženiu výkonu až k poškodeniu zariadenia alebo poškodeniu zdravia.

- Nezatvárajte príruby a odvody vzduchu na zariadeniach.
- Počas prevádzky zatvorte dvere a okná.
- Vnútrotnú jednotku chráňte pred zatečením vody.
- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie a pevné uloženie montážneho podstavca vonkajšej jednotky.
- Vonkajšiu jednotku nezaťažujte, napr. predmetmi alebo osobami.

- V inštalačnej miestnosti udržiavajte minimum prachu, pár a vlhkosti.
- V blízkosti zariadení nepoužívajte žiadne ľahko zápalné plyny, napr. rozprašovače.
- Ak sa prejaví, že s klimatizačným zariadením nie je niečo v poriadku (napr. zápach po spálení, poškodený kábel), prevádzku ihneď zastavte a odpojte elektrické napájanie.

⚠ Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“

1.3 Upozornenia k tomuto návodu

Obrázky nájdete sústredené na konci tohto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky sa môžu v závislosti od modelu líšiť od znázornenia v tomto návode.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.



Značku CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.buderus.sk.

2.2 Komponenty jednotky

Vnútrná jednotka AC166i.2...W/ legenda k obrázku 1:

- [1] Vrchný panel
- [2] Priestor pre malý filter
- [3] Vzduchový filter
- [4] Zadná strana displeja
- [5] Tlačidlo na manuálnu prevádzku
- [6] Panel prúdenia vzduchu

Vnútrná jednotka s montážou na stene AC176i.3... MS W- legenda k obrázku 2:

- [1] Vrchný panel
- [2] Vzduchový filter
- [3] Priestor pre dva malé filtre
- [4] Snímač pohybu (Human sensor)
- [5] Tlačidlo na manuálnu prevádzku
- [6] Panel prúdenia vzduchu
- [7] Displej

Vnútrná jednotka s montážou na stene AC186i.2... MS W- legenda k obrázku 4:

- [1] Displej
- [2] Predná stena
- [3] Vzduchová ochranná mriežka
- [4] Vzduchové filtre
- [5] Tlačidlo na manuálnu prevádzku
- [6] Snímač pohybu (snímač ľudskej prítomnosti)
- [7] Panel prúdenia vzduchu

Jednotka namontovaná v stojane AC166i...MS CN- legenda k obrázku 5:

- [1] Odvod vzduchu
- [2] Displej
- [3] Rúrka s chladiacim prostriedkom
- [4] Rúrka na odvod kondenzátu
- [5] Ochranná mriežka prívodu vzduchu/prívod vzduchu

Vonkajšia jednotka – legenda k obrázku 6:

- [1] Kryt ventilátora
- [2] Rúrka s chladiacim prostriedkom
- [3] Spojovacie vedenie (pre vnútornú jednotku)
- [4] Plynový a kvapalinový ventil

2.4 Informácie o chladiacom prostriedku

Toto zariadenie **obsahuje ako chladiaci prostriedok fluórované skleníkové plyny**. Jednotka je hermeticky uzavretá. Nasledujúce informácie o chladiacom prostriedku sú v súlade s požiadavkami nariadenia EÚ č. 517/2014 o fluórovaných skleníkových plynoch.

2.3 Rozsah prevádzkovej teploty

	Priestorová teplota	Vonkajšia teplota
Chladenie	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Vykurovanie	0 °C ... 30 °C	-30 °C ... 30 °C
Odvlhčovanie	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 27 AC166i.2...W

	Priestorová teplota	Vonkajšia teplota
Chladenie	16 °C ... 32 °C	-15 °C ... 50 °C
Vykurovanie	0 °C ... 30 °C	-15 °C ... 24 °C
Odvlhčovanie	10 °C ... 32 °C	0 °C ... 50 °C

Tab. 28 AC166i...MS CN



Zabudované ochranné zariadenie môže brániť fungovaniu zariadenia pri teplotách mimo rozsahu uvedeného vyššie.



Ak je vlhkosť viac ako 80 %, môže sa tvoriť kondenzácia na odvode vzduchu. Ak tomu chcete zabrániť, otvorte vertikálne vetracie klapky čo najširšie (kolmo vzhľadom na zem) a nastavte vysoký výstupný výkon ventilátora.



Upozornenie pre používateľa: Ak inštalatér pridá chladiaci prostriedok, uvedie pridané plniace množstvo a celkové množstvo chladiaceho prostriedku do nasledujúcej tabuľky.

Typ výrobku	Menovitý chladiaci výkon [kW]	Menovitý vykurovací výkon [kW]	Typ chladiaceho prostriedku	Potenciál globálneho otepľovania (GWP) [kg CO ₂ ekv.]	Ekvivalent CO ₂ počiatočnej náplne	Počiatočný objem náplne [kg]	Dodatočné plniace množstvo pre dĺžku potrubia L ¹⁾ [g/m]	Celkový objem náplne počas uvádzania do prevádzky [kg]
AC-5,3 MS E+	5,27	4,3	R32	675	1,01	1,5	12	
AC-7,9 MS E+	7,91	6,0	R32	675	1,42	2,1	12	

1) Celková dĺžka potrubia L v metroch (ak je L > 5 m jednoduchá trasa z vonkajšej jednotky do vnútornej jednotky).

Tab. 29 Fluórované skleníkové plyny

3 Prevádzka a údržba



POZOR

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami

- Pred každou údržbou prerušte elektrické napájanie.
- Kroky údržby, ktoré tu nie sú uvedené, dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.



Informácie o obsluhu vnútorných jednotiek nájdete v príslušných návodoch na obsluhu.

3.1 Konflikt prevádzkových režimov

Pri použití multifunkčných splitových klimatizačných zariadení sú možné všetky prevádzkové režimy, ale s nasledujúcimi špeciálnymi funkciami:

3.2 Dostupné prevádzkové režimy a funkcie

Zoskupenie	Vlastnosti	AC166i.2... MS W	AC176i.3... MS W	AC186i.2... MS W
Komfort	Režim (Chladenie/Vykurovanie/Sušenie/Ventilátor/Automatický)	✓	✓	✓
	Režim spánku	✓	✓	✓
	Prevádzka Turbo	✓	✓	✓
	Natáčanie (hore a dolu)	✓	✓	✓
	3D natáčanie (doľava a doprava)	x	✓	✓
	Plynulá regulácia počtu otáčok ventilátora	✓	✓	✓
	Tichý režim ♦	✓	✓	✓
	Follow me (Nasleduj ma)	✓	✓	✓
	Snímač ľudskej prítomnosti (skrýty radar)	x	x	✓
	Odklonenie prúdenia vzduchu ♦	✓	✓	✓
	Regulácia vlhkosti vzduchu ♦	x	✓ ¹⁾	x
	Pohotovostný režim 1 W ♦	✓	✓	x
Úspora energie	ECO	✓	✓	x
	Save+	x	x	✓
	Prevod/manažment energie	✓	✓	✓
	8 °C vykurovanie (protimrazová ochrana)	✓	✓	✓
Kvalita vzduchu v interiéri	i-Clean ♦	x	✓	x
	i-Clean s likvidáciou baktérií pri teplote 56 °C ♦	✓	x	✓
	Superionizátor	x	✓	x
	Detektor úniku chladiaceho prostriedku ♦	✓	✓	✓
Priateľské pre používateľa	Núdzový režim ♦	✓	✓	✓
	Funkcia pamäte polohy lamiel	✓	✓	✓
	Brána Wi-Fi (príslušenstvo)	o	o	x
	Integrovaná brána Wi-Fi	x	x	✓
	Hlasový asistent	x	x	✓
	Kontrola energie	x	x	✓
	Funkcia Smart Grid (iba pri niektorých modeloch)	x	x	✓
	Multifunkčná doska	○	x	○
	Alarm	○	x	○

1) Iba pre veľké delené jednotky

Tab. 30

✓ - k dispozícii

x - nie je k dispozícii

○ - voliteľné

♦ - nie je k dispozícii so systémom s viacerými jednotkami

Ak prevádzkujete viac ako jednu vnútornú jednotku, môžu vnútorné jednotky prejsť do pohotovostného režimu z dôvodu konfliktu prevádzkových režimov. Konflikt prevádzkových režimov nastáva, ak je minimálne jedna vnútorná jednotka vo vykurovacej prevádzke a zároveň je aspoň jedna vnútorná jednotka v inom prevádzkovom režime (napr. chladiaca prevádzka). Vykurovacia prevádzka má vždy prednosť. Všetky vnútorné jednotky, ktoré nie sú vo vykurovacej prevádzke, sa prepnú do pohotovostného režimu z dôvodu konfliktu prevádzkových režimov.



Vnútorné jednotky v konflikte prevádzkových režimov zobrazujú na displeji „--“ alebo prevádzková kontrolka bliká a svieti kontrolka časovača. Viac informácií nájdete v technickej dokumentácii vnútorných jednotiek.

Vyhňte sa konfliktu prevádzkových režimov:

- Nepoužívajte vnútornú jednotku vo vykurovacej prevádzke.
- Všetky vnútorné jednotky sú vo vykurovacej prevádzke a/alebo vypnuté.



Na zaistenie plnej funkčnosti používajte diaľkové ovládanie kompatibilné s používanou vnútornou jednotkou.

3.3 Kontrola energie (EMON)

Funkcia kontroly energie vám umožňuje sledovať spotrebu elektrickej energie každej vnútornej jednotky samostatne podľa prevádzkového režimu. Prostredníctvom zahrnutej obrazovky účinnosti môžete porovnať spotrebu elektrickej energie s výstupným výkonom tepelnej energie na vykurovanie alebo chladenie.

Okrem toho sa zaznamenáva celková spotreba elektrickej energie a celkový výstupný výkon tepelnej energie počas celej životnosti zariadenia. Informácie: na vizualizáciu údajov kontroly energie sa vyžadujú aktívny účet aplikácie a vnútorné jednotky s funkciou kontroly energie.

Funkciu monitorovania energie podporujú iba vnútorné jednotky CL7000i vyrobené od 12/2024.

4 Pokyny na úsporu energie a optimalizáciu výkonu

- ▶ Zariadenie nastavujte na stredné teploty.
- ▶ Počas chladenia zatiahnite závesy, aby ste sa vyhli priamemu slnečnému žiareniu.
- ▶ Počas prevádzky zatvorte dvere a okná.
- ▶ Prívody a výstupy vzduchu udržiavajte voľné.
- ▶ Nastavte ventilačné klapky tak, aby vzduch mohol dobre cirkulovať.
- ▶ Použite časovač a vstavanú funkciu šetriča/spánku (ak je k dispozícii) v zariadení.
- ▶ Filter pravidelne a dôkladne čistite. Odporúčame ho čistiť každé 2 týždne.
- ▶ Ventilačné klapky nastavte správne.
- ▶ Zariadenie vždy prevádzkujte s otvorenými vodorovnými ventilačnými klapkami.

5 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia. Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu. Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali

negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

Chladiaci prostriedok R32



Spotrebič obsahuje fluórový plyn R32 (potenciál globálneho otepľovania 675¹⁾) s nízkou mierou horľavosti a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).

Obsiahnuté množstvo je uvedené na typovom štítku vonkajšej jednotky.

Chladiaci prostriedok je nebezpečný pre životné prostredie a musí sa zhromaždiť a zlikvidovať samostatne.

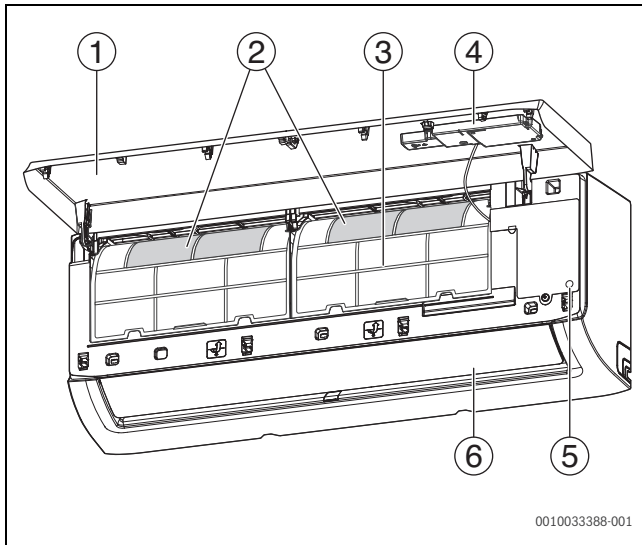
6 Informácia o ochrane osobných údajov



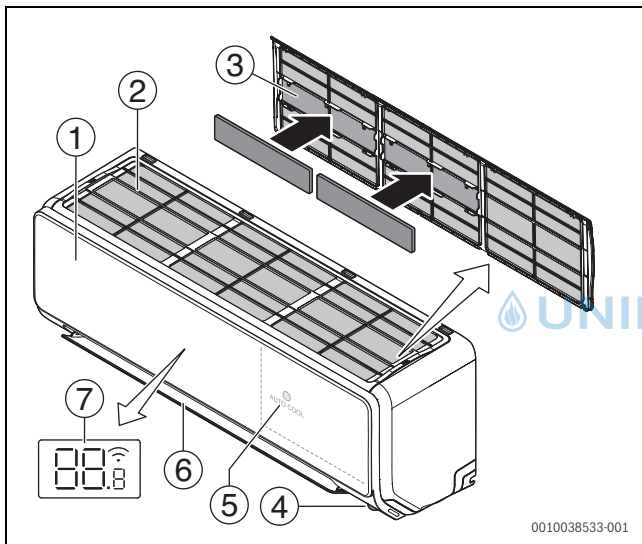
My, Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b) GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s našim úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietať spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, skontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

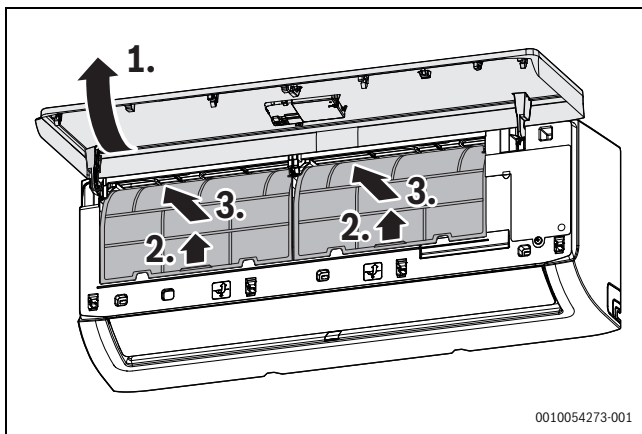
1) Na základe prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2024 zo 7. februára 2024.



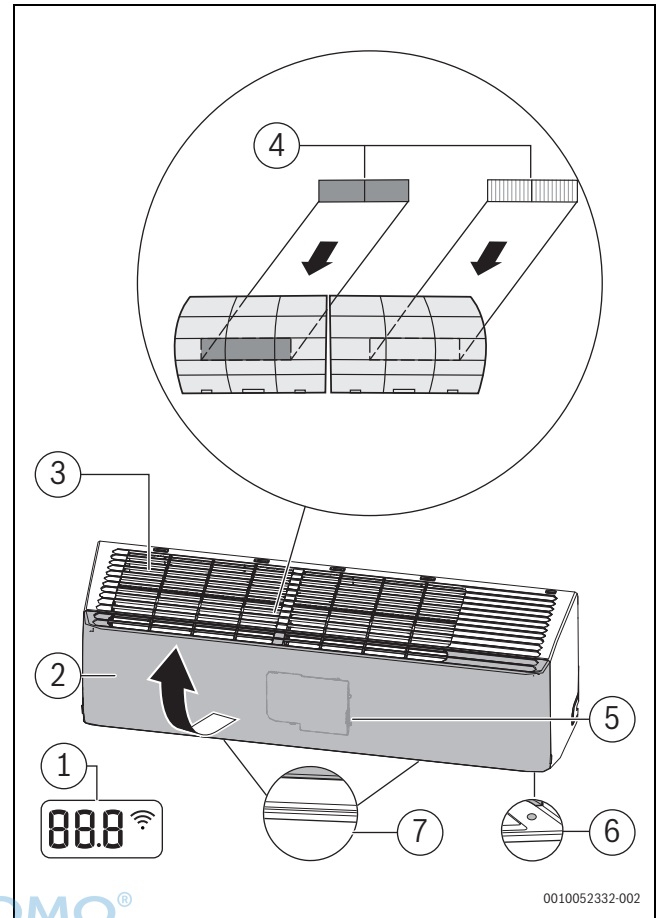
1 AC166i.2...W



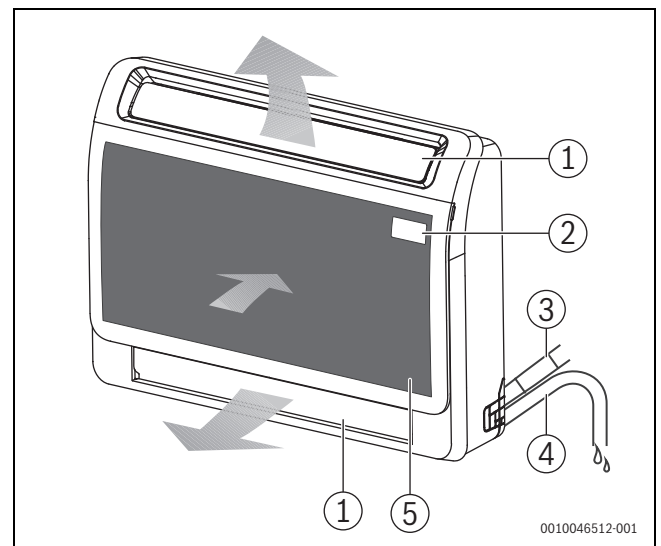
2 AC176i.3... MS W



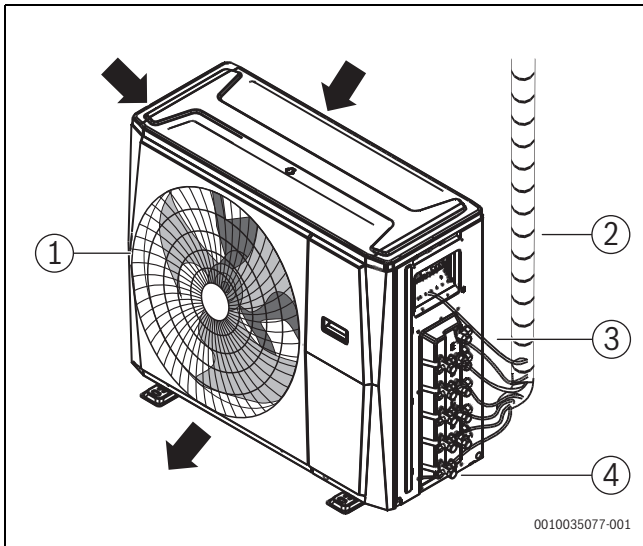
3



4 AC186i.2... MS W



5 AC166i...MS CN



6 AC...MSE+







Ihr Online-Fachhändler für:

Buderus

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzellerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Buderus

 **UNIDOMO®**

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com